中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印　工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部　訪採部　營業部　廣告部　社長室　電報掛號
今日出紙三大張　每份港幣壹毫
（外埠版精編大張）新聞紙第壹七○五號

本報1962年下半年在港平均每日淨銷數五六、四七七份（上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明）

美澳紐會議閉幕發表公報
反對在太平洋區設立非核子地帶
指中共對太平洋區和平具有嚴重威脅

【紐西蘭威靈頓六日法新社電】美國、澳洲、紐西蘭今日在此間宣稱：在亞洲與西南太平洋設立非核子地帶，將為「蒙什德聖城之迷妄與實際的危險」。此項宣言，係包含在此間三國協定理事會閉幕會所發表之公報內。公報稱：在亞洲與西南太平洋，設立非核子地帶，將助長現有之戰略均衡，並增加侵略之危險。此項立場將適用至此等地區實際具備與保持適當之視察與保障時止。公報謂：此項會議，支持美英兩國謀求終結核試與產生全面普遍裁軍的國際協定的努力。「缺乏此種協定與蘇聯中共之威脅未消除之際，除集體防禦外，實無他途可循。」參加兩日之會議的高級人物，為美國國務卿魯斯克，澳洲外長巴域及紐西蘭外長賀里約克。公報謂：三部長贊同核子禁試談判獲得進展，彼等相信檢查核子武器向未擁有此等武器之國家擴散，乃一項迫切需要。所有國家均應顧及以適當監督與視察方法而停試之協定，將為步向普遍裁軍協定之最有希望的步驟。公報謂：對南亞與東南亞及太平洋地區之和平安全的主要威脅，仍然來自共產強國，特別是中共，此乃明顯者。三國重申彼等捍衛此地區之和平安全的決心。彼等同意泰國之局勢「嚴重」，彼等宣稱：南越之軍事情況，隨同社會經濟之進步而獲改善，乃可引為滿意者。三部長並對馬來西亞聯邦之組織，現正採取最後之步驟，表示滿意。

【德黑蘭六日法新社電】德黑蘭市於今日上午十時左右復有暴亂示威，佈置市中心區之伊朗軍隊，曾再次開槍。市中心區之兩大十字路口，停有坦克車若干輛，其鋼炮對準有政府大廈及現代商店區路之通衢大道。據悉：昨日[illegible]教派之六名教徒（乃在德黑蘭市示威者），其中有數十個宗教派[illegible]領袖[illegible]之後，[illegible]，則已於[illegible]淚彈，俾對付拒絕散開之人群。若干消息人士，認為與延政[illegible]

南越佛教領袖坐塔內絕食
抗議佛教受歧視
政府軍竟包圍佛塔 並斷絕水電供應

【順化六日合眾國際社電】越南政府軍，今日包圍佛教領袖在其內絕食之一個佛塔，及在該塔周圍用鐵絲網建築一度障礙物。該等部隊並拒絕聽任新聞記者或其他任何人士進入塔內，[illegible]佛教徒[illegible]。據悉佛塔內之和尚[illegible]結束彼等[illegible]宗教所舉行之七天絕食。在截斷此間發生一切事情之新聞消息之另一項明顯企圖中，政府本日告知美國軍事援越顧問團美國軍事人員，不可與越南軍事人員，談論越南之宗教紛爭。在多天來所分發之第三幅標語中，政府將此間所發生之示威運動，歸咎於「謠言者」、「外國人及越共」身上。雖則該等標語，並未有特別說明該等外國人係屬何人，但政府官員於私下言談間，均指摘在順化大學醫院任教之數個德國醫生，主要係負責[illegible]一所發生之學生示威運動。該等在西德援助代表團下任教之醫生，其中有兩個經已奉政府之命令，向越南教育部長報到，但總統府關於據傳彼等在該項示威運[illegible]

美認為南越宗教糾紛影響剿共
吳廷琰被指為極權者
對付佛教徒操諸過急
美反對以美援設備對付示威者

【華盛頓六日合眾國際社電】美國官員本日認為南越佛教徒與政府所引起之逐漸增加之宗教緊張局勢，係對於動員人民支持反對共黨游擊隊之戰事中一項潛在的嚴重損害。在官方而言，美國國務院刻正明白顯示美國認為所發生之宗教動亂，純係一項內政問題，在該一項事件中，美國人員被告誡[illegible]。[illegible]事件之效果，不能加以預測，但一般均表示關切，認為南越佛教徒所造成之後果，將取消政府在鄉村建立據點之努力，此舉並將加強[illegible]。[illegible]吳廷琰[illegible]方面人士認為：吳廷琰[illegible]於本週之行動，係操[illegible]在順化使用催淚彈，[illegible]

【西貢六日路透社電】據可靠方面人士本日在此間宣稱：佛教[illegible]與一個政府部長委員會[illegible]舉行之會談，[illegible]方面人士認，雙方[illegible]

伊朗境內回教徒
反政府暴動連續第三天
南部希拉茲城被搗亂及縱火

【德黑蘭六日合眾國際社電】伊朗南部之希拉茲城於今日出現示威之宗教份子。彼等高呼推翻伊朗國王巴里維政府之口號，而在暴力下搗毀商店，並火燒汽車，為伊朗境內一連出現暴動之第三日。伊朗總理阿拉姆於今日發誓：該國本次出現暴動以來，死亡者約共廿六人，受傷者六十人。伊朗軍隊於昨日使用坦克車與機關槍，始得止首都德黑蘭之暴動。消息靈通人士稱：伊朗軍隊接有命令，得於示威者拒絕散去時開槍將之擊斃。伊朗軍方已立即在希拉茲城戒嚴。該城之示威者[illegible]係在回教法學人員與宗教領袖之煽動者引領下，高呼「打倒現時政府」……「打倒伊斯蘭教之敵人」……吾人要求將[illegible]……我等宗教領袖釋放……」之口號。希拉茲城官員與警察曾有一人受傷，暴動者則有多人受傷。希拉茲城之暴動於今日清晨開始，

泰王蒲眉蓬
邀蔣總統
訪問泰國

【台北六日法新社電】泰王蒲眉蓬，昨曾函邀蔣總統[illegible]訪問泰國。

【德黑蘭六日[illegible]】[illegible]宗教[illegible]一項錯誤，當時該等人士[illegible]一起，俾[illegible]演說，這個演說者並未能出席。此間人士取必要步驟，俾平息[illegible]佛教徒受到損害之情感。在越南之美國官員，十分有可能經已[illegible]使用美國設備，以對付示威之佛教徒。

【德黑蘭六日路透社電】據官方今晚所發表之死傷數字，過去廿四小時來，伊朗之暴動已令八十六人喪生，另有一百六十人受傷。[illegible]之伊朗帝兵今於[illegible]婦女被打[illegible]面紗之婦女，[illegible]名婦女被打[illegible]，結果有三人因傷喪生。暴動者且將一[illegible]推翻地上，並且放火焚燒，各女學生則[illegible]

中共照會印度
抗議迫害華僑

【巴黎六日法新社電】據「新華社」今天報導：中共「外交部」今天向印度駐北平大使館所提出之另一項抗議中，[illegible]政府對旅印華人[illegible]中共之照會同時對印度政府[illegible]一項照會使用「中國大陸」一詞提出[illegible]抗議。該項照會[illegible]三項要求：立即[illegible]一切迫害華僑之行動，無條件釋放所有[illegible]

倫敦機場
發生爆炸

【倫敦六日法新社電】倫敦機場今晨發生劇烈之爆炸，引起數百名旅客受一場虛驚。此項爆炸，係出於一顆在一箱子內的炸彈，此箱子擬載在一飛往里斯本之葡萄牙飛機上（七十七人搭此飛機），爆炸後僅引起延及其他行李之火焰。

「鳳凰非華寶不棲，賓主盡靈傑之美。」

天寶閣

華物 天寶 人傑 地靈

年期：75復75年

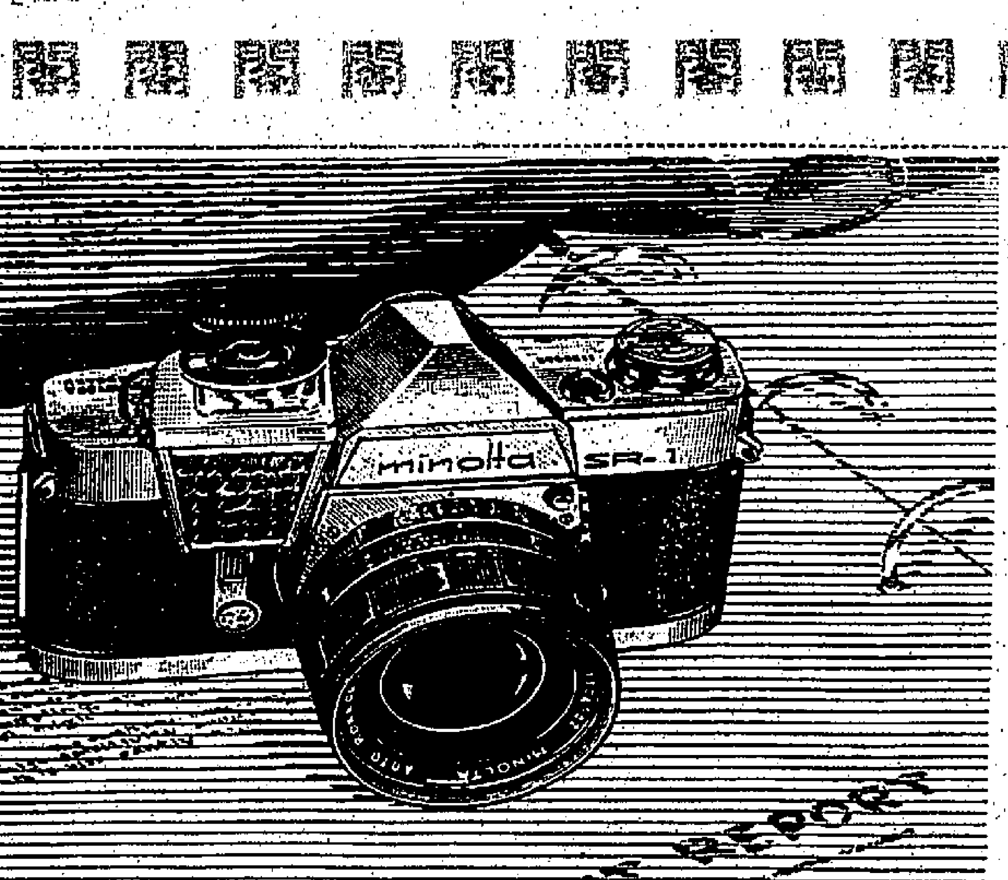
擅港灣·公園·泳池·古蹟之勝

1 建築完成。
椿，十八個月
2 本月份開始打
出半數，
3 全部共七十戶
未上市，已售
廟道口，及天后
二號，
地盤在英皇道

居學校·戲院·街市·巴士之樞

備設科學并有發

洽購處：生利置地有限公司
中建大廈頂樓1735室電話：23227，32437。



萬能達 SR-1型相機

專家試用結果，證明性能優越！

著名相機評論家，ARTHUR KRAMER，對萬能達SR—I型相機，曾作徹底試用，事後發表報告，刊載於一九六二年二至三月份'CAMERA 35'雜誌如下：「萬能達SR—I型相機性能優越可靠，售價適宜。鏡頭之佳，堪與最高價相機媲美……萬能達SR—I型相機，配有F1.8/55MMROKKOR鏡頭，不論用任何光圈所拍照片明晰動人，挿入式轉換鏡頭，堅韌穩固，毫無鬆弛之弊，反光觀景器，對焦點取景最易，快門掣非常敏感，在1/5曝光時仍能保持不會震動。」上述報告，僅提及萬能達SR—I型相機一部份精細機件。請親自參觀試用，與其他同類相機所具特點，詳細比較再比較售價，然後你一定同意萬能達SR—I型相機，貨真價實，允稱最佳相機。

萬能達 能使你攝影進步

總代理：佐德有限公司
香港勝利大廈·電話：三一五八八八

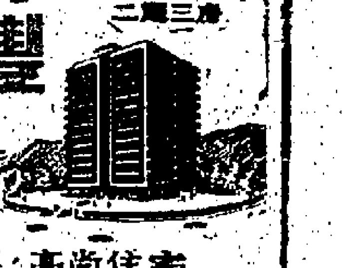
遠東銀行經營管理
遠東貨倉
六大特點
建築·樓高五層
服務·快捷週到
交通·水陸方便
租金·特別公道
設備·快速電梯
防火·自動滅火

倉位百萬方呎

倉址：荃灣楊屋街海傍
星期例假·照常辦公
接洽處：遠東銀行八八八二二一
遠東貨倉八八八八·八七八

本日痔科
苗樂天
本港首創無痛割除痔瘡法
收費最廉
痔瘡
痔瘡脫肛
[illegible]
新遷診所
[illegible]
電話：842242

搜唐雲街華福
福華街147至153號
桂林街口近北河街戲院
邊單面四·搜唐尚高
集別針不款付月個40期分
只先付樓價一成
建築時期分16個月付款
有入伙後餘分24個月付款
每月付款百元即付樓價百份之二(2%)
[illegible]
建至拾弍樓·快速完成
大昌 [illegible]

塘官
天香街·越華街口
每單位878尺
二房三廳
華豐大廈

花園洋樓·高尚住宅
現已建至七樓，聖誕節前入伙
每尺祇售
四十元！
分四年期付款，月供四佰餘元
一萬元入伙又平又靚！
租金作樓價，平過納租！
洽購處：
南豐紡織有限公司
大道中 中建大廈924號 電話24335/36864
本地盤辦事處：官塘天香街

刊本報廣告請電二弍一六零

小兒脚軟喜訊
敷食活血健臟丸
實驗獲致成功

本港中醫區健民[illegible]脚軟之症治療已有成功，[illegible]約及兩月以恢復正常行動，其方法：一、用健臟丸兩粒和敷於腳部及兩足[illegible]，分別敷於腿部及兩足[illegible]隔兩天一次，二、每日服食健臟丸三次（每次十粒）有[illegible]丸之功能，具有宣通經絡，調和血脈，促進血液循環，增強新陳代謝，[illegible]
診所在九龍土瓜灣馬頭圍道三一六號閣樓
電話：八三一九三二

拍賣有惡臭的印度花生油廣告
茲定於一九六三年六月十四日星期五上午十時三十分在本行拍賣房內拍賣現貯在香港堅尼地城海旁三十七號元安行有限公司貨倉內之有惡臭的印度花生油十六桶及貯在香港堅尼地城北街十六號商益行貨倉內之有惡臭的印度花生油一百零五桶（本行備有看貨證歡迎到取）投得者於下槌時須即將全部貨價以現銀交清（支票恐不接納）
香港興打行[illegible]
樓勿拍賣行啓
電話二[illegible]

名醫署名推薦
前任東華醫院中醫長·沸九中醫師公會醫師研究所副所長
蘇兆清君鄭重介紹
四補精
四補精是婦人產後不可缺少之補劑，功效卓越，益氣補血，不獨主治腦弱，氣弱，血少，腰弱，心跳失眠，食慾不振，消瘦過度，風濕痛症，盜汗自汗等，更能根除婦女痛經如習慣性小產早產，經來不暢，亦白帶有，共不調停消除，使復健康。[illegible]此者知所選擇。用九龍各藥房均有代售。
優點：用量少功效大，香甜易服，有益無害，配製精純，[illegible]

林肯
英文中學招生
一、班級（中學部：[illegible]年級）（小學部：一年級至六年級）（FORM I-FORM [illegible]）（PRIMARY I-PRIMARY 6）
二、報名：即日開始
三、校址：九龍窩打老道83B,65A及65B
電話：八四四八二三
監督兼校長譚維漢博士

菲馬與印尼三國外長今在馬尼剌舉行會議

可能成立聯盟並鋪平三國高峯會之路　對大馬及共黨問題將提出討論

【馬尼剌七日路透社電】印尼外長蘇班德利約、馬來亞副總理拉薩克，將於此間與菲律賓外長羅拔斯舉行三國外長會議……

梵蒂岡定本月十九日在密議室選舉新教皇

美副總統詹森率代表團參加教宗葬禮

【梵蒂岡六日美聯社電】梵蒂岡於星期三晚宣佈之羅馬天主教會之樞機主教，將於六月十九日下午六時（香港時間廿日上午二時）在密議室集會，選舉一新教宗……

甘迺迪宣佈週末飛檀島

美進行製造超音速運輸機

蘇卡諾與狄托下週舉行會談

威爾遜定下週訪蘇

謂中共向老克施壓力促其對西方態度強硬

應在此時與蘇達成禁試協議

緬甸領海南端發現不明潛艇

紐約中華公所主席梅子強闡述旅美華僑願望與抱負

促繼續支持中華民國

美議員將梅氏聲明全文列入國會紀錄

甘迺迪譴責種族歧視者造成教育不平等

華萊士州長如再拒黑人入學有可能被判監禁達十年之久

海祥號沉沒後獲保險賠償百餘萬美元

瓦缸平原兩據點陷共康黎總部遭側擊

蘇凡諾旺故示神秘未與英蘇大使會晤

蘇佛瑪特別指証越共助寮共作戰

康黎部隊使用美援係舊存之物

桃園農民余文山之家突然貴賓駕到

泰王參觀余家後向他握手道賀

泰后參觀手工藝購了萬餘元首飾

曾任邱翁駐華代表魏亞特中將昨逝世

教皇若望廿三世今凌晨舉行葬禮

遺囑特別寄意於貧苦中人

駐委內瑞拉美軍事代表團被恐怖分子襲擊

並解除團員武裝

事後向團址開火焚燒美國旗

社論

防堵政策的惡果

——由南越「教潮」說起

在西方大國控制下的對共防堵政策中，表面上對共黨的向外擴張，收到若干的效果，但實際上某些自由國家內部的變亂，卻無法防堵得來。不管這內部的變亂有無共黨滲入的直接關係，而對於共黨而動，則是有利的。

因此，我們對於最近越南激盪的「佛教潮」，……

（勘誤）昨社論第四段第八行「即迅速派兵協防」句，「須」誤植「類」字。

前上海老牌治白癜風鵝掌瘋聖手
歐威廉擅治白蝕
廿五年來享譽整個亞洲遠及歐美
牌子最老 享譽最早 經驗最多 成績最好 信用最著 收費最廉

英陸軍大臣卜洛佛穆承認
與模特兒桃色關係 致犯過失引咎辭職
麥美倫慨乎言之謂此係其一大悲劇

辭職的英陸軍大臣卜洛佛穆

【倫敦五日路透社電】英國陸軍大臣卜洛佛穆供認：曾在下議院閣論中說與一名紀錄之模特兒姬娜有不正當關係，今晚辭去其在政府之職位。此四十八歲大臣於致首相麥美倫之一封信內稱：[illegible]

姬娜與俄諜有密切關係 國防機密是否洩露 工黨將曾藉詞抨擊

【倫敦六日路透社電】[illegible]

已偕家人離開倫敦 匿居何處未有透露

【倫敦五日美聯社電】英國陸軍大臣卜[illegible]

卜洛佛穆一失足成千古恨
函麥美倫盡露懊悔之情 廿五年來奮鬥付諸流水

【倫敦五日美聯社電】[illegible]

「我已認識我這樣做的錯誤，我應辭職。」[illegible]

泰王昨向忠烈祠獻花 並參觀台灣土改成果

【台北六日中央社電】來華訪問的泰國國王蒲美蓬，今天上午向中華民國革命先烈和陣亡將士的忠烈祠獻花。[illegible]

中國佛教會 以大藏經呈贈泰王

【台北六日中央社電】中國佛教會，六日以中文藏經一套「中華大藏經」，贈送泰國國王蒲美蓬。[illegible]

刧殺華僑商人 菲籍匪徒兩人 定期執行死刑

【馬尼刺六日美聯社電】刧殺華商吳志修之兩名菲匪，定本月十八日執行死刑，將以電椅處死。[illegible]

泰國國王蒲美蓬伉儷，於六月五日從東京飛抵台北訪問四天。總統及夫人於六日晚在總統府舉行國宴歡迎泰王伉儷，宴會中中泰兩國元首互相祝賀兩國邦交。（中央社）

「四川」輪由港抵基隆時 被搜出漏稅貨物一批 估計值台幣十餘萬元

【台北六日中央社電】台港間定期班輪「四川」號，六日自香港駛抵基隆時，海關人員在船員房間抄出漏稅貨物[illegible]

花花公子雜誌刊登 珍曼絲菲裸體照 被美法官控猥褻罪

【芝加哥五日合眾國際社電】「花花公子」雜誌[illegible]

香煙與肺癌 賠償官司 繼續打下去

【佛羅列達州[illegible]】[illegible]

美國工運領袖霍法案揭露 惡勢力竟向陪審員行賄

【香港的法律】，一如英國和美國的法律，一切刑事案件的審訊，都由陪審員決定被告有罪或無罪。[illegible]（呈）

五十五年完成三百萬年旅程 去太空旅行能延壽

按愛因斯坦（見左圖）相對論的原理，快速的運動足以把時間縮短的，速率愈大時間的縮短率也愈大。[illegible]

時間相對論

[illegible]

奇異的變化

[illegible]

摩斯鮑爾法

[illegible]

太空的廣大

[illegible]

渦輪機汽車將面世

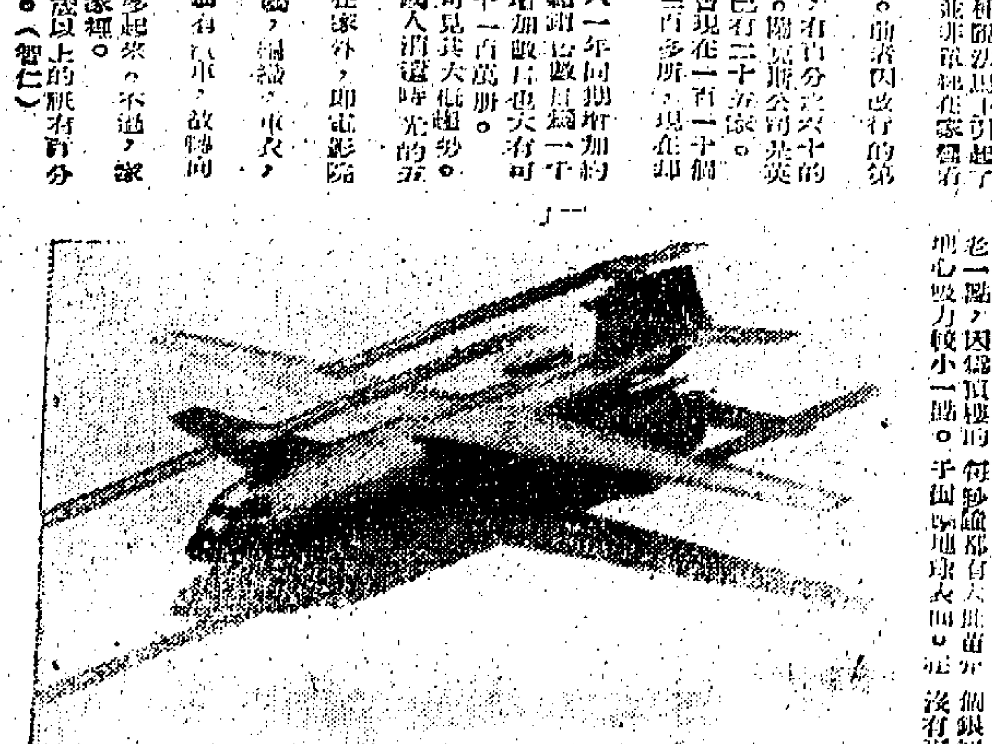
[illegible]

香港居民如何？ 英國的消閒方式

現在讓我們看看英國好了。

最近，研究過倫敦東區家庭情形的兩個英國人，發表他們的意見：倫敦的人，許多都是在家裏看電視，不必到外面來消閒。[illegible]（智仁）

美國康涅狄格州基路拔公司，出產了一種放映機，[illegible]（仁）


混合飛機 一位研究飛機的科學家，現向聯合國提供新發明[illegible]（仁）

中共利用香港水荒 引誘港僑返回大陸

僑胞紛紛接大陸親人來信

內容千篇一律顯係中共授意發出

【本報訊】記者綜合市報導：港九居民食水極感困難之際，大部份有親屬居住大陸之市民，於本週間多接獲其親屬之來信，游說彼等返回大陸，去享受港九現在難以獲得的水的供應。

該等信件大都千篇一律，雖然字句不同，但意義則一，該信者似乎是先行接受指示然後動筆書寫。

在信的開頭，大都首先於本港水荒的情況，繼即以缺水威脅問題，引誘收信者或其兒女返回大陸，信內并特別指出廣州用水是由深沙直接供應的直流水大量供應，經無問題，同時並強調地寫着：「廣州市各種物資亦大量供應，市民看不見有半點擠樣子」。

中共這種以「水」來引誘本港市民返回大陸的計劃，可稱一條「新招」。

下面是千篇一律的引誘文章：

「近日來據報章的報導，有關香港居民用水情況，由於從去年十月至現在八個月來沒有下過透雨，有些水塘出現塘底乾涸龜裂現象，香港當局十三日宣佈截至十二日八時止，水塘存水僅有廿三億零七百萬加侖，連同還可向深圳取用的三億六千萬加侖，共存廿六億六千七百萬加侖，按目前耗水情況來看，只足供應約四十三天使用，若果仍不下雨，到六月廿六日，全港水塘將會全部乾涸，由此可見香港用水之緊張了。相信隔日供水四小時的情況確是事實了吧！

間諸本省報紙報道。本省月內少雨，旱情仍在繼續發展等消息，本來前的預計本月下旬將出現一次降雨，但是由於低氣旋的副熱帶高壓突然增強北上，使南下的冷空氣停留在長江流域，本省沿海地區雨量仍然稀少，因此旱情仍繼續發展，相信今後香港居民用水更會進一步的嚴重了。

你家水力不是相信亦同樣受到了半饑缺水的威脅吧！若果確實再不下雨的話，你對家庭人員怎樣處理呢！可否將孩子們這樣做的一個時期，待旱情過後再回香港可否？你的意見如何？我擔和你們担心了！廣州用水方面是由流溪河直線供應的直流水，大量供應毫無問題，且前廣州市各種物資亦大量供應市民，是看不見有半點擠樣子！」

水務局呼籲市民合作 准樓上住戶取水

解釋前天水管壓力減低原因 說是水喉全部同時開放所致

【本報訊】水務局昨日發出呼籲，請求各住宅樓宇之下層住客，容許上層住戶在其水喉取水。

在發出此項呼籲之同時，水務當局發言人稱：在供水之初時，倘該處已有水供應，切勿急緊接取所需之全部用水，可在供水時間內間歇行之。同樣，在早上六時至九時獲得供水之居民，應於該時間內分散接水。例如，目前接水最緊忙之時間為上午八時以後，居民應可用較早時間接取其所需之水。

發言人在向大眾呼籲時稱：前日下午，曾接獲許多上層住戶有關供水壓力不足之投訴。此種壓力不足之現象，是由於各樓宇之下層住戶，試行節取超量一部份之食水所致。

希望各居民，切勿貯存多於所需之超過需要之食水。此可能減少取水，使上層住戶能獲合理之供應。

水務當局表示：水務工程師現正盡其所能，以維持各水管充足之壓力，使用戶能獲得均等之供水。並不斷注意各區之供水情況，必要時將改變分配系統，以提供最高之壓力。

發言人指出：供水壓力之問題，實際有賴於同樓住戶之合作。

水管之壓力在前日特別減低，是由於用戶在下午供水時間開始時將彼等之水喉全部開啟所致。基於此一原因，居住在地勢較高樓宇之居民，住在多層大廈樓上者及在人煙稠密地區而在配水系統最末端者，遂無法取得用水。

發言人又說：雖然在大部份地區，水管壓力之減低並非十分嚴重，但此種現象，再加上樓內水喉不足以應付處於較有利地位之用戶之需求，結果在較不幸的居民中，造成一種無法容忍之情況。

在此種困難情況之下，水務局將儘量設法加以協助，兩部載有食水之車輛分別於前晚在特別受壓力不足所影響之地區，使每一名居民均獲得合理之供應。

【本報訊】為解決水荒嚴重，港九各區街坊會現正進行開鑿更多水井。九龍深水埗福民村的一千八百名居民，在目前之水荒情況下，供當地原來之供應。該村現有四個新井，足以供應該小地區之全部需要。

開鑿此等新井之費用，由深水埗街坊福利會負責。九龍區其他街坊福利會現鼓勵居民在用井。

至目前止有十六個有「清」水之新井，從新啓用。

油麻地一間有科學井之茶樓已接納油麻地街坊福利會之請求，將科學井內之水免費供應附近居民，每日供應三小時。

西區高陞街一口水井之主人，已將其作飲料及煮食有年之井水，分與鄰居享用。每日約有一千人前往汲水，以應日常需要。

警方及西區街坊會，已派員維持輪水秩序。

衛生當局發言人昨日對使用井水作飲料及煮食之居民提出警告，請彼等謹免用井水作飲料或煮食。

發言人稱：「一個無水喉水而必須用井水作此用途時，必須將井水煮沸至少兩分鐘。有井之住戶可供用井水，俾節省水喉供水飲用。」

西營盤高陞街「魔術井」澤及街坊

利源長大廈主人「旱中送水」

特寫

西區高陞街、李陞街一帶的坊眾有福了！在這四天供水一次期間，他們每天有四小時井水的供應。

這些井水是得自高陞街利源長大廈，有一口「魔術井」，那口井的水源充足，無乾涸之虞，大廈主人李作基鑒於水荒嚴重，實行「旱中送水」，將井水免費供應給街坊。每天供水時間：上午十時至十二時，下午三時至五時，用水泵汲取井水，由一條直徑兩吋半的大喉，從後巷輸水出李陞街，在街外做了一個大木架，上面并排四個五十加侖大桶，每個大桶有一個兩寸口徑龍喉，龍頭與桶之間，用一條大水管相通，井水注入桶中，分四個龍頭供應給坊眾。

這個辦法，已在上星期五開始，據估計，目前的水泵，每分鐘可抽水一百加侖，一小時就是六千加侖，每日四小時供水，一共是二萬四千加侖。昨天還延長開喉，由上午九時三十分至中午十二時卅分，下午由三時至五時半。

延長供水原因，是因為西區前天本來有自來水供應，但是水壓不够，很多樓宇都得不到足够供應，而這個區域，人口密度又大，街坊大鬧水荒。有關當局有見及此，要求大廈主人，昨天額外多供應一小時。

由於這個原因，昨天輪水出現了爭先恐後情況，「水龍」由李陞街轉出大馬路，蔓延入東邊街，人數幾達千人，雖有警員和西區街坊福利會糾察，與大廈職工合力維持秩序，仍然相當混亂。

利源長大廈在高陞街六十八號至八十二號，是一幢八間六層高建築物，該大廈前年建成。這口「魔術井」就在大廈建造時開鑿，是一口直徑六呎，深不到二十呎的普通井，開鑿時就發現它的水源充足，因此，一八個「窿吧」，只由這口水井，供應全部水廁之用，水井在八十號地下利源長辦莊之內。這家辦莊，總代理高麗人參產物，是主人經營的。

本港上月中旬實行每兩天供水一次，大廈主人就打算在進一步制水時，把井水供應給街坊，特別新購了一部西西馬水泵，把井水汲乾，清洗井底，以備今日之用。據說：當時用這部水泵，也要連續汲兩天兩夜，才將井水汲乾，水量之豐，於此可見。

大廈主人，曾經考慮過，為一水荒更嚴重時，這口井的水，是否可供食用。因此拿過去給私人機構化驗，化驗結果，認為煮沸後可以飲用。當然，因為沒有過濾設備，自然比不上自來水清潔。前天，衛生局人員，知道這個水源之後，曾派人把水取去化驗，結果如何，日內可見分曉。

這個「旱中送水」義舉，得到街坊的稱許，他們取到了水，都滿臉喜色。主婦們欣然地說：「有水洗衣服，洗澡了！」社會局李子農局長，將於今晨十時，去視察「送水」情形。

·本報記者黃祥光·

每日耗水減至二千餘萬加侖 並非正常節約結果 祇是居民被迫停水

前日許多高樓大廈均無水供應 當局應從速想辦法補救

【本報訊】副工務司莫乃光對每日平均二千二百萬加侖的耗水量，表示滿意，同時，認為可能是因為最近天雨後無供應，而減少用水。然而，根據過去三天來的事實表現，用水減少是當局無法增高水壓以上的住戶，卻無法獲得最低限度食水的直接後果。

因水力不足而在前日供水日，向水務局投訴的區域，包括九龍的尖沙咀、旺角、油麻地、土瓜灣、深水埗，香港的北角、銅鑼灣、灣仔、西營盤、西環、香港仔等。此外，有些地區則在超初有水的兩小時間並無涓滴，其後才陸續有水來。

大角咀區的富貴大廈四樓的一伙住客說：在下午四時至八時的四小時供水時間內，水喉只得點滴流出，他們一家得四個大水桶水，除了水盆之外，住在自設儲缸的居民，要在十分鐘內裝貯一戶四天用水，也是達到這「滿意的耗水量」的主要原因。換言之，這不是全港居民節水的後果，而是居民被迫「絕水」所造成的險象。下面是一個典型的例子：

在啟德某街某號之一幢四層樓，一層樓上居住六伙，四日供應一次之水，包租人平均分配。每層樓平均一小時，六伙人平均輪水，一戶實可佔十分鐘，試想十分鐘內要貯四天食用之水，其艱苦可見。佔樓者如此，其他天台木屋居民其不足之處，更不待言。

因此，盡致節省用水，共渡難關，當然是所有居民應該履行的，但是「不患寡而患不均」，這更是應該重視的事實。

水務當局昨日要求住在較低層的市民，准許住在上層的居民到他們住宅取水，同時盡可能減少開喉的機會，使有足夠的壓力輸水到較高樓宇。在十分鐘內儲水一家四日用的低層住戶，他們在供水期內，還有關水喉的可能嗎？自私或不願讓陌生人進用住宅者，是否具有權利拒絕他人食水的權利？總之，水務當局目前應付供水壓力不足所走的途徑，可喚起視現實，應該在減少供水市民之外，請求市民合作的途徑回歸之一科學化方法以增加水壓，全港居民有義務節水，但當局也有義務公平地和切實地供給最低限度的食水與每一市民！

丁皓在馬來亞 覓得如意郎君

未來夫婿為林子照 年底來港舉行婚禮

【本報訊】記者頃由消息靈通方面獲悉：電懋旗下的女星丁皓，昨日由星馬致函本報記者說：她將於今年底結婚。她說：她的未來夫婿是馬來亞華僑林子照，他們將於十二月間由馬來亞來港，那時候舉行結婚典禮。

丁皓說：她的對象也是佛教徒，她們的認識就是在馬來亞佛教[illegible]認識，後來[illegible]，因此兩人便發生了感情，在四月十六日兩人訂了婚。

鍾文說：這位未來的丈夫不反對她婚後再拍戲，所以將來仍會繼續拍片工作。

丁皓前往星馬各地隨「一段情」片登台了半年之久，不但獲得一位如意的對象，收穫十分豐滿。她於昨日凌晨二時許帶着非常愉快的心情返抵本港，原定逗留一週後，又日即赴日作一至二週度假休息，但因婚前的籌備過了期的關係，所以昨日不能赴日，改期下週成行。

丁皓與未來夫婿林子照在馬來亞文多埠一佛堂內合影。

商業電台增設第二中文台

昨曾試音器材裝妥即啓用

【本報訊】經港府批准成立的香港商業電台另一中文台，昨日下午四時，在一三三千週波試音，播出時代曲。據悉：該台一俟器材裝妥後，即正式播出。香港商業廣播電台為遠東第一座使用同一廣播塔播出三電台節目的電台，第一座使用此法播出的電台在馬尼剌。

低級公務員可穿雜色衫

外勤者須戴官帽

【本報訊】鑒於目前之水荒嚴重，使到洗衣大受限制，政府現鼓勵公務人員穿着雜色衣服上班。

各政府機構首長已獲得權力，准許較低之職員，例如平時穿着制服之職員，在當值時可穿適當衣服，如暗色恤衫、長褲或短褲。

外勤職員，仍可能繼續戴用日常所戴之官帽，以表明是政府公務員。

在水荒時期豁除穿着制服之第一個政府機關，為擁有一千八百餘人之消防事務處，該處各級人員現已准許穿着暗色工人裝，以代替不常之黃色制服。

海事處屬下所有穿着制服之職員，已獲准穿着黑色工人裝，以代替夏天所穿之白色外衣及短褲之制服。其他機構均可穿着深色恤衫或深色長褲或短褲，以代替白色制服。守衛督察、警察、兵，第四團士兵，已由白色制服改為穿甘藍色制服。

長洲供水 僅得一句鐘

水力微弱居民盼改善

【本報訊】由於供水時間的水力微弱，離島長洲居民已有缺乏食水之苦。他們現正盼望當局從速加以改善。

據一位長洲居民說：本月一日是長洲四日供水一次的第一天，居民在當日下午六時，即紛紛準備貯水應用，可是水力非常微弱，而且供水時間原定三小時，但至七時即斷絕供應，居民祇能獲得一小時的時間貯水，有些街道還少過一小時，在長洲大街區的水喉，普遍水力很弱。

因食水不敷應用，居民多轉向公眾水井汲取，以彌補不足，但長洲的公眾水井很少，一些私人住所有私家井的，雖擁有水之權利，每桶取價三毫，居民也怨聲載道。

接受防霍注射 達八十餘萬人

【本報訊】自四月初以來，接受霍亂免疫注射之市民，共計八十萬八千三百七十五人。接受預防霍亂注射者，昨日計有六萬六千五百人，其中港九逾二萬一千七百人，九龍逾二萬四千八百人，新界約二萬人。

包綠吸令得時當！

市應港本到初

美國

包綠

薄荷濾咀香煙

最高品質

是煙草業更進一步之供獻！

·每包祗售七毫·

樓昌發

銅鑼灣電氣道六十三至八十一號（接近維多利亞公園）

年期 150

待優折五九 盖上建築始開

業昌大廈

分層出售 分期付款

999年期

灣仔軒尼詩道（天樂里口）

每層由：萬餘元起

洽購處：發昌置業有限公司 灣仔軒尼詩道五號 利建築有限公司 電話：777277 770477 777278 777279 生營造有限公司 大道中七十號三樓 電話：38501 31632 23064 23498

椰樹牌 斬永福 驅風油

各大葯行均有代售 斬永福葯行發行

日輪運來淡水三萬三千加侖 在港無法汲取迫得原船運走

嚴重水荒中實爲一大損失

【本報訊】兩艘日本輪自日本運來淡水一百八十噸（等于三萬三千加侖），抵港數日後，港方仍無法將淡水汲取上岸，迫得于今晨將原輪運水返日本及菲律賓。

日輪「多那阿賀丸」號的菲籍船長稱：該輪自日本運來食水一百噸，抵港日後，港方有關當局仍無法將水自船中吸輸上岸。據說：本港目前尚無充足的汲水設備，以大量汲取用船運來的淡水注入本港供水系統中。這位船長表示：因限於時間，該輪實無法在港拖延，決定於今晨二時開赴菲律賓，船上食水只好抵菲後再行處理。

另一日輪「美代玉丸」號，自日本運來淡水八十噸，但抵港數日後，亦遭遇同一「淡水來帶水去」的命運。「美代玉丸」的日籍船長說：該八十噸食水是經四日時間從日本運來香港，而港方又無法獲取此等食水，在此水荒期間，實爲港人的大損失，希望港方有關當局及時補救此困難。他說該輪在港已經停留數日了，一切裝卸早已備妥，只待港方將水汲取上岸，但現在實無法延長時間了，因該輪定今晨六時開航，原裝未動地運返日本。

運水措施作充分準備 港府明天派汽船往珠江試驗河水

租船負責人已委出 荃灣敷設水管日夜趕工

【本報訊】本港現正積極進行的增闢水源措施，包括派船往珠江口試驗河水的鹽度，調回運油船前赴珠江試航及在荃灣敷設輸水管。

港府汽船「金文泰爵士」號，將於明日上午九時由港起程，沿珠江而上，作先頭之航行。目的是在低潮汐情況下，再度進行試驗河水之鹽度。隨船同往者，有海事處高級海事官保爾斯及政府化驗師艾格坦。

「金文泰爵士」號將在試驗珠江口的大山時泊岸。

「金文泰爵士」號之航行，係由海事處長於昨日與「中國海洋船務公司」（NANAVICO）簽署協議前決定者。該輪在珠江航行五天的協議，爲港方在昨日下午簽署者。

爲了加強運水工作，政府業已委任A．T．杜爾納利（譯音）爲「政府總代理」，負責租賃運油船。杜氏爲助理船務（香港）公司營業及業務部主任，他以私人地位受委，將向政府提供免費的私人性質服務。此項委任，將使熟悉租賃運油船務的專門人才，隨時爲政府的支配。杜氏出席政府租船委員會的每日會議，以提供意見。首次會議已於昨日舉行。委員會成員，包括海事處處長、副財政司及主任助理輔政司。

政府在發表杜氏任命之前，曾於前日宣佈，謂現正採取步驟，以租賃一艘運油船前赴珠江口試航及運水至本港港口。

至於援引船運出外處運水至本港的荃灣敷設大水管工程，已在加工進行中。敷設水管工程的工人，已增加至六百名，日夜趕工，可望於下週內完竣，比原定三週之期提早完成。

承辦工程的蕭興及和興兩公司，昨已將約八百呎長之水管敷入四呎深路底，全部路坑掘深工作，將於日內完成，將水管敷入，待工務局工程師查勘後，便可埋封。

工程分頭向中段同期施工，接近荃灣警署及德士古路口的一端，採用電風機掘深路坑，計爲三尺半闊，四尺深，德士古路尾端至碼頭，需要短時間完成，則採用機器開掘，由於車身較闊，所開的路坑，其闊度爲七呎，但仍爲四呎深。

水管全長爲六千七百呎，即由德士古碼頭沿德士古道，經過荃灣警署山道，直通至城門水塘，分爲廿一呎、廿四呎及三十呎三種，長度亦爲廿五呎、廿六呎半及廿七呎三種。此三種水管，均購自西德及日本。

至於汲取輪船運來的水，是用軟喉接入大水管而輸往城門水塘，隔濾之後，即排入輸水系統，供給市區居民應用。

所有敷設水管的工人，包括開路坑、燒焊、泥水、鋼筋工等，都分班日夜趕工，木工每日工資連「補水」達廿元，其餘由十六、七元至廿元不等，待遇頗優。

全段水管，除部份埋藏於路底外，接近碼頭的一小段，則因有一度斜石圍不能掘藏，均改用木架支撐。又水管經過荃灣華人永遠墳場之一段，需鋪過路面敷設，計工程由本月二日開始，至今僅六天，已完成將近一半。一位高級工務人員稱：原定須三星期時間的敷設水管工程，現時會提早完成。

荃灣碼頭約有六百尺長之水管，已經放入路坑內，待工務師查驗後，即可埋封。

塘詩三百搜

塘邊詩人李太黑吟

四日缸傾盡　開喉水不流
老婆幾反目　怨住在高樓

菲鑽井公司代表定期來港接洽鑽井取水事宜

【本報訊】菲律賓總商會已有函電回復，致本港廠商會，列舉菲律賓當地鑽井公司十三家名表，並表示除已通知該十三家公司負責人直接與本港廠商會聯絡及接洽外，將派出技術代表一人，於本月廿日抵港訪問廠商會，接洽鑽井事宜。

廠商會現已通函各會員廠號及本港各有關團體，如急需鑽井取水應用者，請照名表所列，逕自與菲律賓各鑽井公司接洽。如需與菲律賓公司技術代表有所接洽者，請先到會登記，以便該代表抵港後，由該會介紹與各會員廠商晤談。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至清新東風，天色晴朗。

昨日氣溫最高爲華氏表八七．三度，最低七八．三度。

今晨零時本港室內氣溫爲八一度。

高潮　上午三時二十三分　下午五時十分

低潮　上午九時四十分　下午十一時五十分

教堂雜役自縊斃命

【本報訊】一名在教堂任雜役的男子，昨日在工人宿舍旁的女廁內吊頸斃命，原因據推測是一妻兩子女被困在大陸不能來港，因憂慮而致自尋短見。

死者名許錦，四十餘歲，新會人，在九龍又一村達之路的禮賢會禮拜堂工作僅月餘。

台灣贈水首批到港

圖片說明：國際獅子會中華民國分會發起的贈水香港運動，第一批蒸餾水四千磅，分由三百個塑膠袋盛載，於昨晚由華民航空公司的翠華號客機四十八名乘客送抵啟德機場。由空中小姐周依麗及徐開君兩人移交本港獅子會總監馬錦祺點收，每一個白色塑膠水袋註有「千里滴水寸心」及「經已消毒」字樣。

節水演講比賽明日下午舉行

【本報訊】港九婦女會及十五區街坊會以「嚴重水荒中開源節流之我見」爲題，聯合主辦全港青年演講比賽，定明日下午二時在大會堂演講室舉行，由容宜燕及譚國始任評判。

據稱：此次舉行的演講比賽，獲華民政務司署支持。報名日期定今日下午五時截止，如願參加者，希於截止時間前函致或致電四四二六七八華民政務司署西區，或七〇四九二華民政務司署東區聯絡處報名。

天主教今舉行教宗追思彌撒

【本報訊】香港天主教主教白英奇昨晚宣佈，定今日下午五時半，在堅道聖母無原罪大堂，爲已故教宗若望廿三世，舉行追思彌撒。

由神父、修士及教友組成之唱詩班，將担任三重合唱安魂彌撒曲，唱詩班由歐思齡神父指揮，莫干范神父操風琴。

耶穌會之主義羽平神父，將担任英語訓誨讚頌詞，李宏基神父主持粵語訓誨讚頌詞。

又訊：天主教香港區主教白英奇，致函港督柏立基爵士，對本港居民因教宗若望之逝世向天主教人士所表示之悼惜，深爲感激。今日下午舉行之安息彌撒中，港督及輔政司將分別由吳保輔副官及賓頓桐代表出席。

維他奶

一分錢．三分價值！

解渴！

營養！

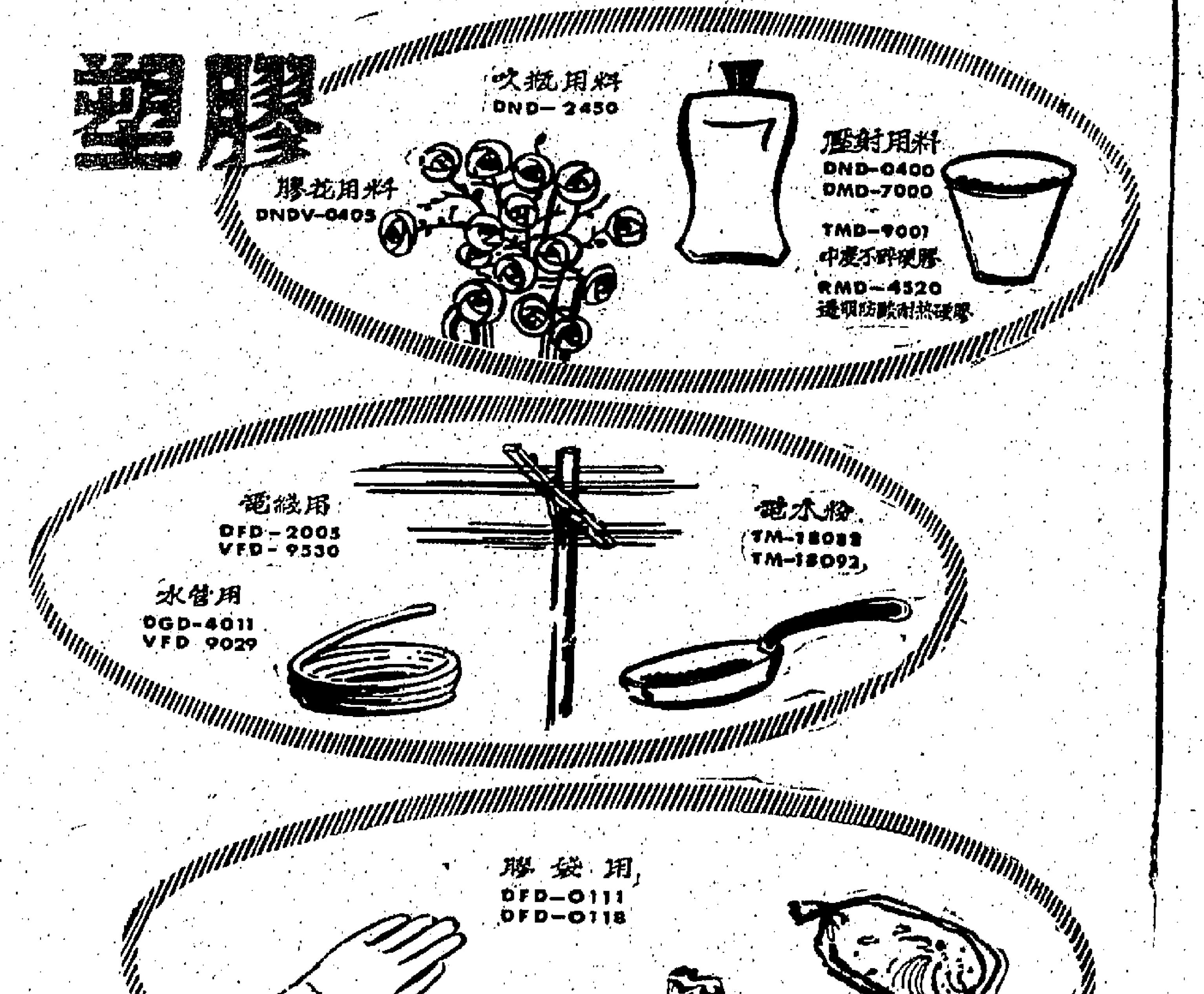
充飢！

香港荳品有限公司出品

UNION CARBIDE

永備有限公司

香港亞細亞大廈五樓．電話：二二七七二二至五



常爲本港及亞洲各地塑膠工業供給上列各種塑膠原料

UC 5/63

唐愛倫証供全部完畢 否認想另找有錢丈婿

謂去年被告由日同港後錢財經已花清 被告曾叫她再做舞女但遭拒絕 當日替她拍攝照片時並非開心

【本報訊】唐愛倫昨天在結束其供詞前的最後一句話是：「我不是想找一個有錢的丈夫來代替被告。」

法官及陪審員等一行 親到湖邊別墅現場視察

事後唐愛倫答控方問 說床的位置有些改變

問：現在再說湖邊別墅的事體，今天你已再到過湖邊別墅，當時照片現在請你看清楚，那床的位置和當日的相同嗎？答：有些改變，因為它移向窗邊多少，近窗口處。

被告並非想殺人 祇是粗魯的造愛

大律師說別墅內發生的事 唐愛倫不同意他的說法

「入窗沒有水的坑渠」，這是我與我那小孩被送往的坑渠的照片，中間的渠由頭到腳沖洗一番，好不痛快！（本報記者攝）

寄英航空包裹 付八角保証快遞

【本報訊】由後日起，本港居民寄航空包裹往英國者，可以確使郵包加速投遞，辦法是除付出正規郵費外，預先付出「快遞費」八角。

基督復臨安息日會籌建 荃灣療養院奠基

由麥敬時總監主持儀式

醫務總監麥敬時，昨主持荃灣療養院奠基。

四川輪抵基隆 搜獲大批私貨 值港幣萬餘元

龍繩勳與林黛 寧馨兒雙滿月 大排筵席歡宴親朋

低氣壓醞釀中 尚無豪雨跡象

節約用水 徵文比賽 特別信封

（圖片說明）這是街坊會主辦的節約用水徵文比賽所收到的應徵稿件之一，郵局正在為港九的街坊會特別揀收此類地址圖案的信件。

趙少昂畫展 改今起展出

政府獎券 售出三十三萬

國府註册合格中醫

廿五年來享譽整個亞洲遠及歐美

前上海老牌治鵝掌瘋灰指甲聖手

歐威廉 第九屆 鵝掌瘋灰甲

（即香港手）

半費 治療 預約

祇有今明後 最後三天

六月十日止

聞

令祖父許公書致老爺於主曆一九六三年六月五日下午四時卅分在瑪麗醫院息勞歸主享壽六十三歲奉移萬國殯儀館治喪謹定六月七日下午三時在該館禮拜堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

令尊翁 幼主 岳山 洛平 祖徽 祖榮 祖清 孫少爺之

家少主 顯澤 顯猷 顯珍 顯寧 顯錫 顯扁 顯銘 顯獻 少爺 媳 明氏 陳氏 錦彬 錦端 錦輝 錦安 錦雲 錦鏞 錦琴 錦綿 錦蘋 錦莉 錦娜 小姐之

許宅家人稟報

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七〇八三三一八

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管櫃第二一六九（2169）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。一九六三年六月七日

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管櫃第九一〇八（9108）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。一九六三年六月七日

申請人英籍啓事

曾德建（TSANG TEH KIEN ALIAS T. K. TSANG）現住香港銅鑼灣永興街十號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請人英籍啓事

彭錫源 PAN SHEK YUEN 住九龍尖沙咀河內道七號A三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲悉任何理由反對其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

香港高等法院遺產處

為前寓香港新界元朗崇正新村十七號A門牌已故何亞應先生之遺產事

一九六三年六月六日

警務處佈告

警務處處長伊輔

香港政府物料管理處佈告

政府物料管理處署理處長林奐

官地招投

一九六三年七月十二日正午十二時前截止投票

新九龍內地段第四七六一號

（座落九龍瓊林街）

面積約計八千八百平方尺

限作工業或貨倉或露天堆棧用途

底價二十二萬元正

官地拍賣

一九六三年七月八日下午二時半 政府大會堂九樓演講室

（一）九龍內地段第八七三二號（座落九龍窩打老道山）面積約計一萬二千七百六十平方尺 限作私家住宅用途 底價一百萬元正

（二）九龍內地段第八七三三號（座落九龍窩打老道山）面積約計二萬六千四百七十平方尺 限作私家住宅用途 底價一百六十萬元正

（三）九龍內地段第八七三四號（座落九龍窩打老道山）面積約計一萬九千二百平方尺 限作私家住宅用途 底價一百十五萬元正

（四）官塘內地段第四六一號（座落官塘）面積約計三千六百零十平方尺 限作住宅及商業用途 底價二十五萬元正

（五）官塘內地段第四六二號（座落官塘）面積約計四千七百九十平方尺 限作住宅及商業用途 底價三十萬元正

（六）官塘內地段第四六三號（座落官塘）面積約計二千七百平方尺 限作住宅及商業用途 底價二十萬元正

（七）官塘內地段第四三五號（座落官塘官塘道）面積約計二萬一百七十五平方尺 限作工業或貨倉用途 底價六十萬元正

（八）香港仔內地段第二八五號（座落香港仔黃竹坑道）面積約計一萬八千二百四十平方尺 限作工業用途 底價四十五萬元正

（九）柴灣內地段第二三號（座落柴灣）面積約計五千九百平方尺 限作工業或貨倉或露天堆棧用途 底價三十萬元正

查閱圖則及索取章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍旺角政府合署四樓官產管理及測量辦事處

本港新聞

一菲籍婦人被控 用偽通天仄行騙
表店及找換店夥伴作供 被告用偽仄紙兌款買表

【本報訊】一名菲律賓婦人，涉嫌利用三張偽造通天仄，[illegible]，控方拘押，昨於在南九龍裁判署受審，控方求押，法官命將案押候六月十五日提訊。

被告婦人羅沙利亞•[illegible]斯，五十三歲，菲籍人，[illegible]，被控三罪：(一)於本年五月廿四日，在九龍地區利用一張偽造通天仄詐騙沈[illegible]港幣五千七百四十元。(二)於五月廿一日，用同樣手法，詐騙[illegible]港幣五千七百四十元。(三)於六月一日，[illegible]一張偽造美國[illegible]銀行通天仄，[illegible]一千元。

昨開庭後，由女証人[illegible]作供稱：伊為上海街[illegible]表行[illegible]，當時在五月廿日，被告與兩名菲籍婦人到[illegible]，結果選購三個，共值二千二百六十元，旋[illegible]，被告以本表行不收仄紙，[illegible]付款而去。

[illegible]五月廿一日，被告又偕兩名菲籍婦人到來選購手表三個，共值一千元有一十六元，[illegible]，由被告以一千元通天仄找換港幣五千七百四十元，然後付價而去。

又至六月一日，被告再偕兩名菲籍婦人到來選購三個手表，[illegible]，但此次去後，未見有再返表行。

[illegible]由男証人沈[illegible]供稱：彼為上海街[illegible]找換部負責人，當時在五月廿日，由成安記表行一名伙伴帶同被告及另兩名菲籍婦人到店，交出一張美國紐約[illegible]銀行面額一千元之通天仄，請予兌換，彼乃請被告在仄紙背後簽名，隨後對照被告在仄紙背面所簽之名字跡相同，另查對護照所持護照姓名相符，於是找以港幣五千七百四十元。

證至五月廿一日，被告又偕成安記店伴與另兩名菲籍婦人到來以一千元通天仄找換港幣五千七百四十元而去，彼收到該兩次仄紙後，交往永亨銀行存美滙兌，旋經美國紐約[illegible]銀行通知永亨銀行，指出該兩張仄紙係偽造之通天仄。

及至六月一日，被告又偕成安記店伴及兩菲婦到來，交出一張面額一千元之通天仄請予兌換，彼乃一面請被告照例在仄背簽名，一面暗呼[illegible]，於是命同事致電話警署報案，由警方派員到來，將被告拘返警署。法官聆供至此，命將案押候六月十五日續審。

中山大學同學 明日舉行聚餐

【本報訊】國立中山大學第十六屆旅港同學，定明日下午七時，在九龍大埔道[illegible]酒家舉行本年度會聯歡聚餐，並邀請前法學院長黃[illegible]、[illegible]總務長黃[illegible]、[illegible]先生蒞臨指導，歡迎各學院同學踴躍參加。

三院慈善獎券暢銷 頭獎樓宇即可入住

【本報訊】東華三院慈善獎券，[illegible]定下月[illegible]日晚在政府大球場舉行，一元獎券，將在當晚公開攪珠。

三院慈善獎券，頭獎為九龍洞鏡道[illegible]號獨立洋樓一座，並有車一輛，均由三院主席冼[illegible]、首總理[illegible]，[illegible]總理劉[illegible]、[illegible]、周[illegible]、鄭[illegible]、[illegible]等捐出，[illegible]。其他九十餘個獎品，包括劉總理捐贈風扇，及各大商行、公司、廠商捐贈之禮物。

波蘭女鋼琴家 定期在港演奏

【本報訊】香港音樂協會主辦之世界著名波蘭鋼琴家[illegible]，定十日下午九時，在大會堂音樂廳舉行。

史[illegible]夫人，少年時曾在本港演奏，[illegible]，加拿大、及在[illegible]洲各音樂中心演奏。

干諾道部份泊車位 星期日起暫行封閉

【本報訊】[illegible]警察[illegible]，[illegible]干諾道中，中間北行車路[illegible]泊車位，將由後日上午八時起，暫行封閉約一星期，以[illegible]。

國立中醫藥研究所
海外中醫藥界力爭成功 行政院已通過設立

【本報訊】據此間中醫藥界接獲台灣消息：國立中醫藥研究所已由行政院通過成立。

「國立中國醫藥研究所」，是民國四十五年立法院通過設立的中醫藥研究機關，到四十六年十月成立籌備處以迄現在，中間經過民四九年撤銷籌備處的風波，經海內外中醫藥人士迫切呼籲前途。數月前教育部又透露有將該所附設於[illegible]大醫學院之意，中醫藥界又起而[illegible]，當時中醫師公會理事長吳[illegible]一首先發起[illegible]，香港中國醫藥出版社社長陳[illegible]之士後，譚氏並向海外呼籲，港九各中醫藥團體與及海外如[illegible]中央國醫館延興分館，中華醫藥學會，非、馬、泰、南非等地的中醫藥界，均紛紛響應。

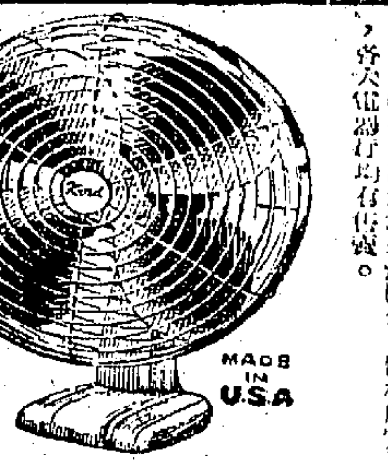
頃接台灣消息：行政院已在五月卅日的院會中，已通過該所成立，隸屬于教育部，其職務掌理中國醫藥之整理、研究、實驗及改良事宜。至組織方面，設所長一人，研究員（相當于教授），副研究員（相當于副教授），助理研究員（相當于講師）共五人，並得聘請中醫藥專家為顧問，及設置各種專門委員會，附設診所、藥圃、製藥廠等。

在中醫藥國立機構，前有中央國醫館，自政府遷台後已不存在，該所現為中醫藥唯一之國立機構。政府能依照建國綱領，法案，中醫藥界及愛護中醫藥之各界人士，莫不深表歡喜。

龍總中文小學 故事演講比賽 各組優勝名次揭曉

【本報訊】九龍總商會中文小學，前日在該校禮堂舉行英語故事演講比賽，參與比賽學生凡數十人，家長及學生到場聽講者甚為踴躍，比賽前由該校代監督周啟[illegible]就「如何解決水荒問題」作專題演講，周氏詳細分析香港水塘容量，指出用水荒之嚴重情形，並切勸學生應節省用水為要。

[illegible]比賽結果：英語組：第一名霍嘉歡，第二名江少[illegible]、江少民，第四名[illegible]，第五名[illegible]，第六名[illegible]。粵語中級組：第一名[illegible]……



美國確得牌風扇 已大量運港供應

據本港著名電器用品代理商東泰貿易公司報導：美國名廠確得牌〔KORD〕風扇，經已運港供應，除依照美國優良品質標準規格製造外，並特別為本港二〇〇伏電，五十週波而設計製造，故用電特別節省，而風力特强。因大量生產關係，價格廉宜，各大電器行均有代售。

酒吧東主 撕毀女友衣服 判罰款兼賠償

【本報訊】一名酒吧東主，撕毀了女朋友十二件衣服，昨被法庭判罰一百五十元，另賠償損失四百八十五元。

加西亞法官向被告說：任何事件，都應該依法律去解決，萬不能以自己的手去執行法律。

被告與余生，廿七歲，酒吧東主，報住荷李活道廿一號地下。被控於本年五月卅一日至本月四日間，在尖沙咀赫德道六號A二樓，惡意毀壞馮秀蓮衣服十二件，西服一套，總值四百八十五元。

控方透露：本案事主馮秀蓮於去年間受僱於被告之酒吧，但於本年二月間離職。本月四日，事主返家，突發覺被告在其房內，且動手撕毀其衣服，於是向警署報案。警方前往調查時，被告仍在馮某之房中。

胡昌漢黎少英結婚

星島日報攝影主任胡昌漢君，與黎少英小姐永結同心，於本月[illegible]日中午十二時半在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚假座英京酒家擺筵宴請親友，乾坤兩宅，[illegible]，新郎服務[illegible]，[illegible]，到賀親朋濟濟一堂，備極熱鬧。

胡昌漢、黎少英結婚儷影

美容藥劑新貢獻 羅蘭美肌丸面世

據日本SS藥廠代理，[illegible]稱：近代美容之要素，對婦女美容，[illegible]已一致認為皮膚粗糙、幼紋、黑、白、[illegible]關係皮膚底層組織，故最有效之美容辦法，仍以改善皮膚底層細胞組織，而非塗搽外擦藥物。

日本SS藥廠，係世界著名藥廠，[illegible]科學家[illegible]研究所得，發明一種內服美容藥「羅蘭美肌丸」，含有最新之美容元素，功能促進皮膚底層細胞之新生，調節內分泌，清除血毒，排除皮膚黑色素，凡患暗瘡、雀斑、粉刺、小腸泡，面頰黑影者，一經服用，即能使皮膚潔白，[illegible]一新。

除此之外，[illegible]，美元素，並能清理腸胃，消除口臭，[illegible]。前經有新貨由日本運港，[illegible]，大九百貨公司及各藥行均有代售。

在郵刊中剪出郵票 貼在信上投函付寄 青年被拘控獲輕判簽保

【本報訊】一名青年學生，在一時好奇心下，將本港百年郵票紀念的一枚二十元面額郵票剪出，貼在信封上，郵寄返唐，因此落案，被控告於中央裁判署，經[illegible]，[illegible]。

少[illegible]，從輕判簽保二百元，六個月內不得再犯。

[illegible]九龍太子道[illegible]八六號二樓，被控於本月四日，在九龍方面郵局，附貼上一枚面額二十元的郵票，信封上貼有一枚郵票，[illegible]。

[illegible]

大嶼山刦案 兩被告提堂 押候七天解地院

【本報訊】一年僅十四歲的男童及一青年男子被控協助在大嶼山區[illegible]，昨在[illegible]提訊，官方[illegible]，此案特轉解由地方法院審訊，押候七天，至十三日移解地院。

被告：(一)林[illegible]光，廿一歲，作[illegible]，[illegible]七樓；(二)男童[illegible]，十四歲，[illegible]。

雲門學術講座 定星期日舉行

【本報訊】雲門學術講座，[illegible]定星期日在[illegible]所舉行，由文[illegible]主講：「[illegible]」。

出版消息

展望雜誌：[illegible]，「花島之戀」[illegible]……

科學管理協會舉辦 產品設計與包裝 課程廿四日開始

【本報訊】香港科學管理協會舉辦的「產品設計與包裝」課程，定廿四日揭幕，由旅美工業設計家[illegible]主持。

香港科學管理協會稱：此項課程之設計，[illegible]，[illegible]本港各工廠家與出口商支持。因本港工業產品日趨進步，品質要求不斷提高，故產品之外表，更需要美觀悅目。

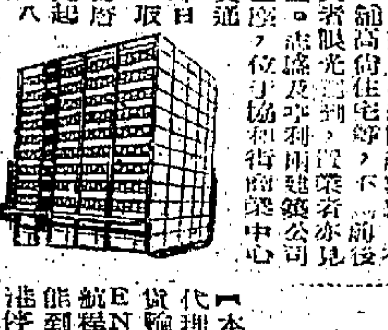
此項課程以「[illegible]」、「[illegible]」[illegible]。日期由二十四日起至十月五日止，每日二小時。課程內容，包括產品設計之要求，產品設計與包裝，[illegible]，[illegible]，[illegible]。

電懋公司招考 電影新從業員 即日開始報名

【本報訊】電懋影業有限公司將於今日開始在本港招考新人，報名地點為九龍彌敦道[illegible]號，[illegible]電影業有限公司，有意從事電影工作之青年男女，可於每日上午十時至下午二時至五時，前往報名。

官塘康平大廈 預售收八八折

據志聯公司稱：官塘康平大廈，[illegible]，[illegible]。



[illegible]

滙豐銀行開井兩口

【本報訊】香港水荒嚴重，本港滙豐銀行為了應付水荒，[illegible]，在該行[illegible]開井兩口，[illegible]。

[illegible]

交通版

多利順代理貨輪 多寶多運貨來港 明日可抵步卸貨九日航返美國 大美士後日到埠十日經日回航

【本報訊】多利順洋行代理貨輪多寶多號（TROUBADOUR）自美國開出，沿大西洋、太平洋航行，經歐洲、非洲、新加坡前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（八）日到達本埠。該輪在港停留一日，上落貨後，擬定翌（九）日離港，航返美國。

另輪大美士號貨輪（THEMIS）則自歐洲載運貨物前來遠東，香港，經新加坡航行來香港，計程將於本月九日可能航抵本港。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定本月十日離港，經日本回航美國。

檀香山電視記者抵港

[illegible]

西德郵船民川自日本回航 明日可抵港落載九日航返歐洲 立寶十六日到埠翌日開往日本

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船民川號貨輪（MUENCHEN）[illegible]，自日本回航，明（八）日可能航抵香港。該輪在港停留一日，落載後，擬定翌（九）日離港，經新加坡返歐洲，編程前往日本。

另輪立寶號貨輪（[illegible]）則由歐洲開來遠東，計程將於本月十六日可能航抵香港。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（十七）日離港。

英航班機 時人行蹤

【本報訊】巴基斯坦國際航空公司董事長[illegible]，昨（五）日乘英國海外航空公司班機離港赴曼谷。

[illegible]

印航公司將闢 橫渡太平洋線 自日本至紐約

新任印度航空公司香港區經理古拔，[illegible]（四）日對記者稱：該公司現在計劃前[illegible]……

菲律賓旅行團 許願再來香港遊覽 離港飛往曼谷

菲律賓人士所組織之台灣香港旅行團，一行十六人，由當地旅行社主持人江沙維士女士帶領，於五月底[illegible]，[illegible]。

圖：為來港遊覽六日之菲律賓旅行團。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	八日	美輪
民川	貨船	MUENCHEN	日本	八日	捷成
多寶多	貨船	TROUBADOUR	美歐非星	八日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	星馬	八日	太古
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	八日	渣甸
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	八日	香港東方
墨爾鉢丸	貨船	MELBOURNE MARU	日本	八日	大阪
夏利德	貨船	HERMOD	非洲	八日	多利順
馬來伯美利	貨船	BRADENERETT	非洲星洲	八日	福來
桂林	貨船	KWEILIN	西澳星曼谷	九日	太古
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	九日	日郵
扎幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	九日	日郵
漢陽	貨船	HANYANG	華北	九日	太古
島利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	九日	太古
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	日本	九日	香港東方
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印尼星洲	九日	捷成
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	九日	大阪
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	九日	總統
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	九日	怡和
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	九日	日郵
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	日本	九日	巴拉多
渦多	貨船	HALLDOR	日本	九日	多利順
新疆	貨船	SIN KIANG	日本	九日	太古
那不剌打丸	貨船	LA PLATA MARU	日本	九日	大阪
大美士	貨船	THEMIS	歐洲	九日	多利順
格力治總統	貨船	PRES.COOLIDGE	美國日本	九日	總統
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	九日	捷成
史班利吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	九日	渣甸
士打巴里	貨船	STR. BALI	非洲星洲	十日	渣甸
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十日	捷成
辰雅丸	貨船	TATSUHARU MARN	印度星洲	十日	巴拉多
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	十日	渣華
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	十日	日郵

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	八日	太平
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	日本美國	八日	美輪
墨爾鉢丸	貨船	MELBOURNE MARU	新加坡	八日	大阪
高查士	貨船	CALCHAS	英國	八日	太古
夏利德	貨船	HERMOD	日本	八日	多利順
東繆	貨船	EASTERN MUSE	星洲非洲	八日	怡和
扎幌丸	貨船	SAPPORO MARU	星洲歐洲	九日	日郵
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	星洲近東	九日	日郵
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	九日	香港東方
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	日本美國	九日	總統
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	美洲	九日	香港東方
馬來伯美利	貨船	BRADEVERETT	神戶釜山日本	九日	福來
多寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	九日	多利順
哈嗲城	貨船	C. KHARTOUM	歐洲	九日	[illegible]
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	九日	捷成
顯生	貨船	HIN SANG	山打根斗湖	九日	怡和
[illegible]馬士基	貨船	ROBERT MSK	星洲印尼	十日	捷成
大美士	貨船	THEMIS	日本	十日	多利順
[illegible]	貨船	PIONEER MING	美國	十日	美輪
[illegible]	貨船	WAIWERANG	澳洲	十日	渣甸
[illegible]丸	貨船	KYOTO MARU	星洲非洲	十日	日郵
[illegible]山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	美國	十日	香港東方
[illegible]克丸	貨船	NORFOLK MARU	歐洲	十日	大阪
[illegible]頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲印尼	十日	捷成
[illegible]龍丸	貨船	MIRYU MARU	星洲非洲	十日	日郵
[illegible]川	客船	SZECHUEN	星馬	十日	太古
[illegible]啓丸	貨船	NIKKEI MARU	星洲[illegible]	十日	巴拉多
[illegible]多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	十日	多利順
[illegible]力治總統	貨船	PRES.COOLIDGE	[illegible]	十日	總統
[illegible]班利吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	十日	渣甸
[illegible]林	貨船	KWEILIN	日本	十一	太古
[illegible]陽	貨船	HANYANG	星洲印尼	十一	太古

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲馬尼曼谷	下午五時卅五分
國泰	西貢金邊	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
德航	東京	下午三時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
日航	東京	下午一時卅分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午二時五分
泰航	吉隆坡曼谷	下午九時
馬航	新加坡吉隆坡	下午三時十分
阿航	開羅印度曼谷	下午七時四十分
印尼	印尼雅加達	上午十一時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
國泰	台北大阪	下午五時三刻
國泰	馬尼剌	下午六時廿分
德航	曼谷印度德國	下午三時三刻
澳航	東京	下午八時十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北沖繩東京	下午二時三刻
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	下午二時五十分
馬航	新加坡	下午三時
阿航	東京	下午八時卅分
印尼	東京	中午十二時卅五分

截信時間

今（七）日（星期五）

空郵：神戶、橫濱：信件上午十一時，包裹上午十一時；韓國：信件上午十一時，包裹上午十一時；加拿大：信件上午十一時；泰國、北婆、東南亞、星馬、印尼：包裹上午十一時，信件正午；[illegible]：信件上午十一時，印尼、巴基斯坦、[illegible]：包裹下午一時；台灣、巴西：信件正午，包裹下午一時；日本：信件下午二時；美國、中南北美洲：包裹下午二時，信件下午一時。

平郵：澳洲、紐西蘭：包裹下午三時，信件下午二時；菲律賓：信件下午三時，包裹下午二時；[illegible]：包裹下午六時，信件下午五時。

明（八）日（星期六）

空郵：[illegible]

平郵：[illegible]

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	抵埠時間
富士丸（貨）	FUJI MARU	日本	太平	B八	下午
御影山丸（貨）	MIKAGESAN MARU	日本	香港東方	A四	下午四時
顯生（貨）	HINSANG	婆羅洲	怡和	B泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
美代玉丸（貨）	MAYOTAMA MARU	日本	大阪	A十三	上午七時
寶瑞丸（貨）	HOZUI MARU	星洲馬來西亞	日郵	A十七	中午
日本郵（貨）	JAPAN MAIL	美洲	[illegible]	A三	下午
派嘞士（貨）	PYRRHUS	歐洲	太古	A九	午夜
廣東（貨）	KWANG TUNG	台灣韓國日本	太古	A六	下午六時
神川丸（貨）	KAMIKAWA MARU	美國	太平	A十二	下午五時
緬甸（貨）	BURMA	日本	太平	九龍倉碼頭	上午
亞士馬拉（貨）	ASMARA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	下午四時
瀨田丸（貨）	SETA MARU	英國	日郵	A十六	上午七時

四川快輪
每逢星期一由香港開星期四由海防開 貨客 定泊 九龍倉 [illegible]
太古輪船公司

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
電話：香港31453 九龍310230 [illegible]
東部 直放海防、[illegible]、[illegible] 六月七日開行
顯生 直放山打根 六月九日開行
東月 [illegible] 六月十一日開行
東豪 [illegible] 六月十九日開行
總經理怡和公司啓

下屆邀請外隊 擬首鬪非洲隊 次為南國冠軍

【本報訊】足總埠際小組，於今日開會，檢討本屆外隊訪港，及來屆邀請外隊的問題。

埠際小組主席李文傑，昨謂本屆已有不少歐洲勁旅遠道訪港，但均屬初步接洽性質。現與足總洽商過的球隊，有丹麥哥本哈根隊，挪威維尼隊，與杜林隊介紹的瑞士草蜢隊，南斯拉夫冠軍狄那隊，阿聯隊，非洲加納黑明星隊。

李氏認為，在上述數支歐非勁旅中，哥本哈根隊，瑞士草蜢隊，南斯拉夫狄那隊，及非洲加納黑明星隊，擬於明年一月間訪港，來港賀歲。

不過，丹麥、瑞士，及南斯拉夫以前均已有球隊訪港，惟非洲球隊，則尚未到過香港，所以他心目中，仍以非洲隊較理想。倘若加納隊不能如期來港賀歲的話，則以南斯拉夫冠軍狄那隊為次佳隊伍，否則，丹麥哥本哈根隊亦屬不錯。

至於杜林隊介紹的瑞士草蜢隊，雖然，杜林隊一再表示，草蜢隊之守門員，是世界現役第二把交椅，惟以其過去介紹瑞士青年隊，西德[illegible]隊，及加士路隊來，均貨不對辦而失去信心了。

報名參加青訓班 壹百七十人 今午舉行甄別考試

【本報訊】足球總會的青年軍訓練班，昨天已截止報名，共有一百七十餘人報名參加受訓，取錄名額僅為一百人，足總定今天下午五時半，在銅鑼灣海軍球場舉行甄別考試，倘今不能全部考完，當于下週一繼續進行。

甄別考試由足總教練黎兆榮主持，足總青訓小組主委陳策川等，今天將到場監考。同時並邀得「有牌教練」霍冠雄、張[illegible]新、黃玉燕、朱志成、羅國良、鄧森、何基等到場協助進行。

據黎兆榮稱：是次青訓班取錄標準，以稍具腳法者為對象，其次則為身裁。今天甄別測驗，將採分組作分隊競賽方式舉行，在分隊賽中，各人基本技術如何，即可一目了然。

黎兆榮又謂：去年足總青訓班招生時，公開報名，因此有數百人報名參加，其中完全不懂踢球者，亦有不少，致舉行甄別試時，頗為困難。今年改由各會保送，預料報名參加者，質素平均必較去年為好。取錄名額一百人後，青訓班即定於十七日正式開課，以後每週一、三、五、等三天上課，受訓為期共兩月。

東方隊征台 首戰勝陸光

【台北六日中央社電】香港東方足球隊，今日下午在台北市體育場出師，以四比二擊敗陸光隊。上半時，東方隊三比零領先。

東方是香港甲組勁旅，頗多號召力，吸引觀衆達四千人。東方隊對中國的陸光隊的演出，技術與合作，均高出一籌。建功者為：馮後德、袁植滔，各入兩球。

陸光隊雖技不如人，但抱誠實力，[illegible]

體育

元朗隊師次泰國 戰和盤谷銀行隊 三比三球迷讚為好過港華

【曼谷航訊】香港元朗隊，由越南來泰，首日對泰盤谷銀行隊，雙方經過八十分鐘搏鬥後，各以三對三打成和局，握手言和。

一般國術球迷，因去月底受到香港華聯足球隊之水皮影響，未見致前往球場者，[illegible]

公開高級團體男女雙打 乒乓決賽今晚舉行

【本報訊】全港公開乒乓球賽今晚進入高潮，四個組別：團體、男女子雙打決賽，俱在修頓球場上演，男女雙打決賽，亦同場舉行，七時正開始，秩序如下：

七時半：高級團體決賽，力行對元朗。

九時半：女雙打決賽，黃碧瑤、劉[illegible]對[illegible]、吳玉珍。

十時：男雙打決賽，吳國海、陳華，對劉錫晃、鄧鴻波。

高級團體錦標爭奪戰，最受注目，本年度參加高級團體錦標角逐的有十四隊，經兩月來比賽，獲得入圍的有力行、元朗、星島與愉園四隊，在四強決賽中，力行與元朗兩戰兩勝，同時把星島和愉園擊敗，今晚是兩雄相遇，一戰定必緊張，勝者應得冠軍，敗者亦佔亞匯。

陸國雄犯規 球証報告書 已送交委會

【本報訊】東方球員陸國雄，在華人足球聯賽對虎報時被逐出場，球証報告書，昨日已送交委會，將于下週緊急小組會議審[illegible]

馮景祥許菀成 結為姻親

馮景祥與許菀成道對球場

前足球名將馮景祥及許菀成，將成姻親了，馮氏之第三公子馮紀良，與許氏之長珠許谷蘭，定十五日下午三時半，假跑馬地樂活道聖加烈天主教堂舉行結婚典禮，禮後往告羅士打大酒店設雞尾酒招待親友。

馮紀良綽號「蝦仔」，上屆効力東華，能鋒能衛，現任職滙豐銀行，為夏令聯滙豐隊之主將，谷蘭則服務于教育機關，一對佳人，堪稱珠聯璧合。

馮紀良許谷蘭 十五結婚

陸軍今日戰中青藍

公開水球聯賽

【本報訊】全港公開水球聯賽，今日下午五時半，在政府泳池上演第三仗，由陸軍出戰中青藍，雙方實力相埒。

此場賽事，可說是五五波，陸軍本屆擁有六員猛將，其中尤以黎煒華、黃源清、黎文基三將，久歷戎行，如全隊能保持快打慢戰，上陣，可望擊敗中青藍。

中青藍全屬老將，作戰經驗豐富，惟稍缺氣，今日與實力充沛的陸軍隊相遇，料為非經一番苦戰，難望取勝。雙方陣容列后：

（陸軍）黎文基、路[illegible]、黎煒華、黃源清、彭照滿、曾[illegible]安、生力軍：羅國興

（中青藍）劉錦波、劉定平[illegible]

修頓籃球賽 開始報名

【本報訊】修頓球場主辦第九屆男子盃籃球錦標賽，今日開始接受報名，直至本月廿四日下午五時截止。

此賽定七月上旬開始，不分組別，各組成績最高之兩隊，再作循環決賽，以定名次。前三名積分相同時，則重行比賽決定。

南華昨日會議 補選執委十八人 准壘球隊訪台

【本報訊】南華首次執委會昨日召開會議，主要為補選鄒文達、伍灼榴、金宇輝、江孝皖、黃奕文、袁浩容、黃欽泉、甘光老、謝慶圻、賀錦梁等十八人為執委。足球部副主任許均提請辭職，決議挽留。昨日執委會議，並通過壘球隊赴台灣訪問。

泳聯派隊訪台 要由埠際小組 負責籌募旅費

港澳泳賽本年在澳舉行

【本報訊】中華游泳聯會，昨日開會決定派隊訪台，但經費由埠際小組籌募，至於人選及各項細則，仍須由執委會通過始能成行。

關于本屆港澳埠際泳賽，輪值在澳舉行，澳方須盡速正式通知比賽日期。

泳聯會前去函港府市政局租用港府泳池，經市政局覆准借用，[illegible]

荃灣區社會中心 舉辦籃球賽 定十日開鑼

【本報訊】荃灣區社會福利服務中心，為慶祝二週年紀念，特與中聯教育年會，聯合舉辦荃灣區籃球邀請賽。

被邀請之隊伍，在該區均具有代表性，公務員方面為理民府隊，武裝人員方面為荃灣警察隊，地方社團方面為荃灣教師聯[illegible]

十日：警察對師聯，南聯對中青（[illegible]）。

十二日：理民府對南聯，警察對中青（[illegible]）。

十八日：警察對南[illegible]，理民府對[illegible]。

合一堂學校招生

學額：一、上下午校新制一年級生九拾名。（取錄只限在一九六三年九月一日時為七歲及未滿八歲之兒童。）二、其餘新制各級有少數學位。

報名：一九六三年六月十日起。請攜帶下列各件：一出生紙，二、寸半相片二張，三、報名費二元。（除新制一年級外其餘各級插班生須攜帶原校成績表）

放試：一九六三年六月廿二日

校址：九龍佈道七號

電話：八三〇四四〇　八二三六一三

九龍閩南中華基督教會主辦

閩光書院

—擴大招生—

一、招收班級：小學部上下午中英文班一年級新生至六年級插班生

二、報名日期：即日起

三、報名地點：九龍大光道本校事務處

四、報名手續：到本校領取申請書並繳交相名

五、考試日期：[illegible]

六、報名時通知

七、電話：八二五四六三

八、附註：本校自建新型校舍場地廣大環境優美[illegible]

監督：簡賜福　校長：鄭路得

珠海英文中學擴班招生

班級：F.1—F.5 P.5—P.9（英文夜校同時招生）

考期：六月廿三日（星期日）上午九時

校址：亞皆老街一二四號　電話：八四二九九三

即日報名

董事長區劉小蕙　監督兼校長江可伯　副校長楊仲仰

嶺南中學 中文部 英文部 招生

放試：英文部——六月廿二日（星期六）下午式時開始　中文部——七月十五日（星期一）上午九時開始

學級：英文部——F.1—F.3　中文部——高二、高三、中一至中四，及小學各級

報名：即日起至放試前一日下午五時止

報名手續：要帶(一)原校最近成績表(二)半身二寸相片兩張(三)報名費二元

校址：司徒拔道十五號　電話：七六三一六八　七六〇二五（六號A、B十五號巴士均經校門）

（有男生寄宿設備，章程函索即寄）

工商界

日本貨品大量傾銷 港日貿易入超增加
日產銅鐵洋紙電器等輸港最多 部份工業品行銷仍被港貨壓倒

【本報訊】日本工業發達，其出品向東南亞及世界各地傾銷，與香港及歐美貨爭市場，東南亞方面因距離日本較近，有不少歐美貨已被其壓倒，香港對日本貿易入超，也日益增加。

據貿易商指出：日本工業品向世界各地傾銷市場，香港亦為其主要目標之一。例如：鋼鐵、洋紙及電器等，過去以歐洲貨銷流較多，但近數年來日本出口貿易，在政府協助及獎勵下，日益增進，歐洲貨銷量已大為減縮。如鋼鐵、洋紙及電器輸港，日本貨都已居首位，且與歐洲貨數字距離日遠。由一九六二年起，連塑膠原料，日本也向港傾銷，佔去一部份市場，使歐美貨未能提高售價。他如：各種棉毛織品、快把與人造絲織品、玩具、機器、衣車、化粧品、藥品、及塑膠品等，日本貨也佔數不少，只以日本貨值，大部份都遜於歐美及香港貨，故在其他種種出口貿易中，仍遭遇不少困難。如：塑膠日用品、搪瓷、塑膠花及鋁器等，在本港及國際市場，都被香港貨壓倒，毛織西衣料，因英國近年大量推銷中下價貨，日本絨料在港銷流，也一落千丈。「的確涼」譜類西衣料，在香港市場，則為美國貨所佔。

至於港貨輸日，除蔗糖較為大宗外，其他貨品為數實在不多，故近連塑膠品也因日本提高關稅，由港去銷，勢將大為減縮。（日）

砂糖市轉靜
台砂轉手貨價參差 拆價破定八十元關

【本報訊】砂糖市，由於外圍行情止跌回定，昨日倫敦與紐約部份期貨價格均與前市報平，故本港方面之一般糖價昨市變化亦微，然品於當前之市道入心略嫌不爽，致交投稀疏。本港太古糖廠之各種牌糖價雖於前（五）日一致削低一元，但與現時各種外來進口砂糖之售價比較，仍嫌過高。因此，除必須採用者外，其他則不欲吸進，故其銷力亦緩慢。

台灣特砂糖倉於高雄市上之門洁拆價，勢之中，仍然受到大部買家之歡迎，昨日倫敦與紐約有等撥家之轉手貨急於脫手，賤以低價拋出，故市況頗參差，其他各種粗幼白砂，大陸糖花粗砂及長白山粗砂均同拆七元。（金）

十二元，泰國中粗砂拆七十元，波蘭中粗砂拆七十一元，比利時幼砂拆七十八元，印度C廿九粗白砂拆七十二元至七十三元，混合砂糖拆六十九元至七十元，捷克幼砂拆七十六元至七十八元，南非幼砂拆七十八元至七十九元，七十四元。

美股暢成卻普跌 汽車類保持堅挺

【紐約五日美聯社電】星期三日股市報跌，大部之股成出其全日最低價，下跌大致在一數角至二元之譜。「杜鐘斯」卅種工業股平均指數跌四點五三，成七五點五三。開市之初，繼週二之交投甚暢。閉市之勢而是甚落不定，其後下市時轉為上揚，其前往後市又因

據紐約證券交易所消息，撤除除息股，一七，成七〇點五三。又該類四百二十五種工業股指數亦跌點一〇。一五，成七四點一〇。

鐵道及公用事業股類已跌，約有本日之股出現較重之跌勢，約二十五種股有一股跌七種股，股價及收市價之化學、鐵路、公用事業、電器設備等股俱報跌，汽車、鋼鐵及電器之一種股指數下跌了一點五三，一五百種股指數跌了一點五，成

，成二十元三角七仙半，成交十萬八千二百股。史伯利勝諾股第三，升二角半，成交十萬四千五百股。第四，元七角半，升二角七仙半，成交六百股。聯邦汽車股第五，升一角二仙半。

股票市榮多辱少 一般上落尚輕微

【本報訊】昨日股市行情，雖榮多辱少，但成交量甚少，全日共成交七十五萬元，波幅甚窄。

價升者有：滙豐銀行升二元，會德豐升一角，均益倉升一角，置地（股權）升七角半，電車升三角半，中巴升五角，電話升一角，（股權）升五分，深紙升一角。價下跌者有：樂古跌五角，九龍倉跌一角，怡和跌一角。茲將各股交投情形，分述如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二〇.〇〇	三二〇.〇〇	三二〇.〇〇	三三〇〇
（倫敦註冊）	二八六.〇〇	二八六.〇〇	二八六.〇〇	五〇〇
黃埔船塢	三四.〇〇	三四.〇〇	三四.〇〇	七〇〇
置地公司	六四.〇〇	六四.〇〇	六四.〇〇	一、九六二
（股權）	三九.〇〇	三九.〇〇	三九.〇〇	八二八
九龍倉	二三.〇〇	二三.〇〇	二三.〇〇	二、五〇〇
香港倉	二七.五〇	二七.六〇	二七.五〇	一、二〇〇
電話公司	二九.七〇	二九.七〇	二九.六〇	一、三三五
（股權）	八.六〇	八.六〇	八.五〇	一、七九八
怡和（除息）	九.三〇	九.三〇	九.三〇	二〇〇
牛奶	一〇.三五	一〇.七五	一〇.三五	一、一〇〇
會德豐	一一.七〇	一一.八〇	一一.七〇	二、〇〇〇
城市酒店（股權）	五.一五	五.一五	五.一〇	七、三〇〇
香港煤氣	一四.三〇	一四.三〇	一四.三〇	一、九〇〇
均益倉	二二.三〇	二二.三〇	二二.三〇	二〇〇
電車	三六.五〇	三六.五〇	三六.二五	一五〇〇
中華巴士	三六.五〇	三六.九〇	三六.〇〇	五五〇
太平	三一.一五	三一.五〇	三一.一五	一、〇〇〇
聯合船塢	三三.七五	三三.七五	三三.七五	一、〇〇〇
[illegible]	八.五〇	八.五〇	八.五〇	一、三〇〇
大酒店	五二.五〇	五二.五〇	五二.五〇	三〇〇
[illegible]	三八.〇〇	三八.〇〇	三八.〇〇	五〇〇
九龍巴士	五六.〇〇	五六.〇〇	五六.〇〇	八九八
青洲英坭	六四.五〇	六四.五〇	六四.五〇	二〇〇
南洋紗廠	六.九〇	六.九〇	六.九〇	三〇〇
橡膠信託	四.八〇	四.八〇	四.八〇	一、五〇〇
先施	一一.三〇	一一.三〇	一一.三〇	五〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

外滙價三項 昨調整掛低

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（六）日又將加拿大、瑞士及倫敦英滙票三項價格調低，計調整後之滙率均比前略為降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價如下：

加拿大滙賣出價由一八．六二五加元改為一八．一八五加元，買入價亦由一八．九〇六二五加元，即每百元港幣均較前多定五加元。

瑞士滙賣出價由七四．五〇瑞士法郎改為七四．二五瑞士法郎，即每百元港幣較前多定〇．〇〇三〇二五瑞士法郎。

倫敦英滙票賣出價由二．七九九八〇〇英元，買入價亦由二．八〇〇一英元改為二．八〇〇一〇英元，即每英鎊均較前多〇．〇〇〇一英元。（金）

泰米出口價又調高 港市反靜昨續跌價

【本報訊】泰米出口價繼續調高，惟本港米市仍淡，各種米價每担反跌二角至四角。

據來行消息：本港米價回穩，是與日前買入過多，期滿三十日者急需結賬出倉所致。昨（六）日開市後，買盤雖多，但實

是日成交總價如下：泰國貨頭關新大米每担成元十四元四，又二元一元六，三塔米餘四十一元六，又三星B米餘四十一元，又一元四，油粘米餘四十三元，又十八元二元，七元半，五十八元八十

日股票續漲 昨漲七點多

【本報訊】據香港大市證券公司昨（六）日接獲日本大阪電報稱：星期四東京股票市場續漲，各股價格升幅不一。據香港大市證券商紛紛指數上漲七點多，該證券所報告說：

今年第一季之汽車銷售，比去年同期增加百份之十……

元二角半，中央漁業股升三元二角半，大丸升二角，日產汽車元五，東洋人造絲股升一角半，樂天股價升一元二角半，三井股升三元，成十二元八角七仙，其他暢升之股包括：環球火柴股升二角半，史密夫陶格股升一元五角，拉斯股升四元五角，泉寫歡木股升八角七仙半，利達安股升六仙半，致差照相機升一元六角二仙半，此外，暢跌之股有：仙力士股跌八角七仙半，當例材料股跌二元七角半，又：在

世界汽車增產 美國刷新紀錄

【本報訊】據太平洋證券公司稱：美國方面，今年第一季內汽車產量，比去年同季增加百份之十一，而創新高紀錄。另一方面，在同季內汽車銷售數字達二四〇萬輛，與一九五五年之最高紀錄比較，僅相差百份之二而已。

西歐方面，英國在今年第一季內，汽車產量為三八萬二二〇〇輛，比去年同季增加了百份之十九，九九以四月份之產量增加最顯著，比去年同月份增加百份之四十，而外銷亦頗暢旺。

西德方面，在今年第一季之汽車產量達七九萬四八四〇輛，比去年同季增加百份之十五，而外銷亦極暢旺。據悉，本季外銷數字增加百份之十八巴仙，法、伊兩國之汽車產量增加率達百份之二十四。

日本方面，汽車產量亦極暢旺，三個月來連續出現增勢，今年第一季內產量比去年同季增加了百份之二十點九。

膠市軟順

【本報訊】星洲膠市，勢由於交投淡靜，昨日之市報行情，未能持穩，午市行情軟化，一號膠由七角七仙半跌至七角四仙，二號膠由七角五仙半跌至七角一仙。

東京證券交易所

日本鄉期 一七五〇
三菱地所 一九〇
三越百貨 三六七

股市指數第三市場亦以勢之指數走升，二八八點一，東證指數一五四、六九、五點二，八十八萬股，成交

美股市走勢平均指數

【紐約五日美聯社電】杜瓊斯美國股票五日收市平均指數比較如下：

	開市	最高	最低	收市	升跌比較
工業股三十種	七二六·七九	七三二·九七	七二三·四六	七二五·九三	跌〇·五六
鐵路股二十種	一七二·六一	一七三·九六	一七一·〇三	一七一·五七	跌一·一七
公用事業股十五種	一四〇·二〇	一四一·〇二	一三九·五〇	一三九·九八	跌〇·二五
六十五種股	二五九·二四	二六一·一六	二五七·五八	二五八·六六	跌〇·六八

金鈔市價均告微昇
昨K金尾盤報二五二

【本報訊】金價係以高於前市收市價二五一·八七五開出，隨即再報高一二五·二五，成交（二五二）五的二五二·二一，尾盤二五二，成交二一平息上市。

現貨市價交易收市水乙十一元八角，K金報二五二·〇〇元五，以上元七仙……

致投資者

投資學上，「適時」是非常重要的，所謂適當的時候，是指在什麼時間買進和應以何價求購及沽售而言。

諸兆鴻著：「投資美股須知」第五十九頁（該書免費，歡迎索閱）

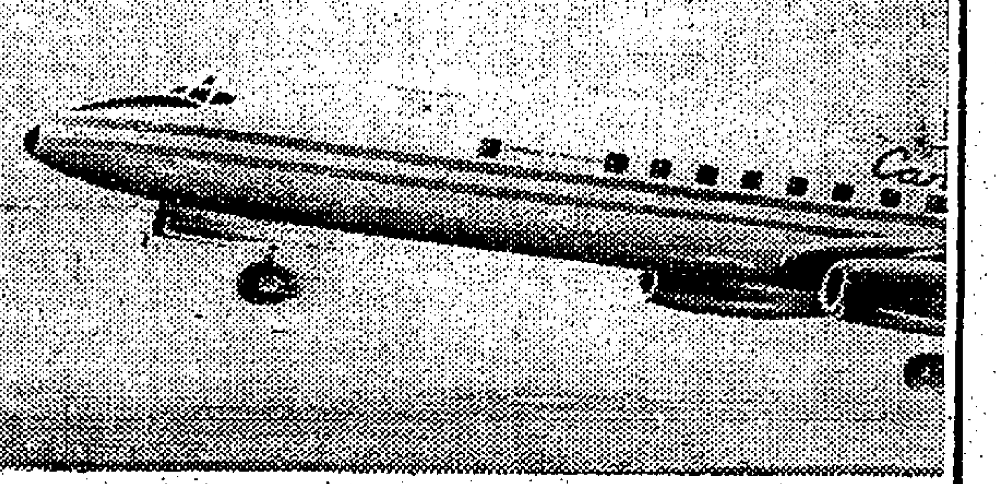
投資者們，當你們作投資決定的時候，本公司備有各種詳細的資料，對個別公司股票的前途，多有分析，可以供給你們參攷，如果需要的話，希來函索取，或移玉前來一談。

美國既得證券投資公司香港分行
經理：諸兆鴻 代表：王錫武 鍾祖耀
地址：香港中建大廈六二二—六二四室
電話：二三八四一九九 二〇九六九 二二三九

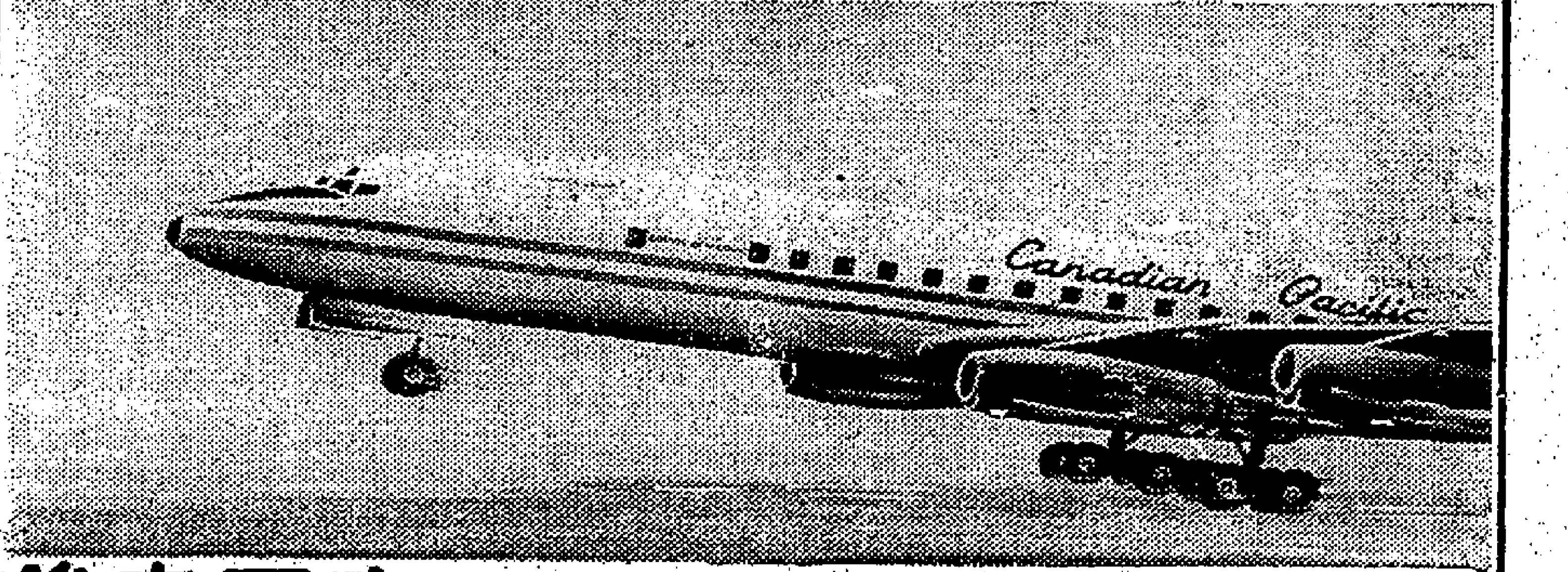
家庭必備
冰霜消
痕癢即止 腫痛即消
軟與任何舶來皮膚藥比美！
本品以冰霜製成，不僅對於風濕、蚊蟲、刀傷、火傷，且最有功效，實為家庭必備之良藥。
香港聯
一年一度·夏季廉價
大號每瓶：九毫 小號每瓶：五毫
主治：瘡疥濕疹 皮膚瘙癢 頭爛胎毒 蟲咬蛇傷 蜘蛛爛肉 跌打刀傷 火傷燙傷 風濕骨痛 無名腫痛 暗瘡狐臭
香港北平太乙堂製兒
各大藥行均有代售

請讓本行之特派當地專員為君解決一切銀行需要！
就地處理 當地專員
美國銀行
香港花園道 香港銀行大廈內
（美國註冊有限公司） 電話：35381（十線）

九龍大首映
東寶巨片
同命鳥
中外報章，一致好評
高峯秀子主演
東寶 TOHO
HAPPINESS OF US ALONE

乘搭加拿大太平洋航空公司空中皇后號豪華噴射客機閣下可獲得高貴之享受及愉快之感覺不論乘搭頭等位或經濟位閣下均可獲得加航傳統性之誠懇招待一分一秒之時間均得到最高之享受

閣下乘搭加航噴射客機旅行當可感覺到機上每一個角落之佈置設置豪華座椅之精美色彩配調恰到好處以名貴地毯影色天花板匠心獨運舒適機艙加以飛行平穩機內空氣每三分鐘更換一次輕音樂不斷播送更增加旅途之愉快與舒適

起初一班…



後來兩班…

現在 每星期有三班

加拿大太平洋航空公司空中皇后號超級DC-8噴射豪華客機每逢星期二，五日自香港起飛經日本直達加拿大溫哥華立即可以轉機飛美國南美及歐洲各地加航空中皇后號噴射豪華客機配備勞斯萊斯康維十五型噴射引擎及最新電子導航儀器飛行穩定而安全機上佈置華麗舒適備有精美飲品及餐点供應服務生招待週到請乘搭加航噴射機旅行保証滿意

旅遊服務 誠懇週到

FLY Canadian Pacific
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM
請向各旅行社定購機位 或駕臨
加拿大太平洋航空公司
世界最完整旅行機構
香港於仁大廈 電話：二三五〇一一

娛樂

烽火逃亡記縱橫談

「烽火逃亡記」片中，狄保加第協助其他俘虜，由隧道逃亡的鏡頭。

林鳳的新裝

櫻都一美人

福星高照

（未完）

今日播音節目

香港電台

麗的呼聲銀台

麗的呼聲金台

商業電台

麗的映聲

鉄門綠電台

中國電影史上最完整之歷史片・中國電影首次在國際影壇揚名

麗聲・皇后・都

三院榮獲香港首映權下期獻映

參加康城影展巨片

風華絕代的 李麗華 飾演 中國第一位女皇帝

武則天

大導演 李翰祥 精心傑作

邵氏綵色闊銀幕 SHAW SCOPE

中央　即日獻映四場

王引 張瑛 美

彩色闊銀幕

英魂

NO GREATER LOVE

最動人的劇情　紅衣白馬 捨身取義　最激烈的打鬥　山地青年 橫刀奪愛

今日早場　瓦鬼還魂

荔園　港獨大樂園 九一　消暑納涼 最好去處

第一院（西片）美國春光

第二劇場（粵劇）北宋楊家將

第四劇場（粵語片）釵頭鳳

第六劇場（歌唱話劇）生活的玫瑰

標準平劇　女起解　孫悟空大破紅孩兒

第三劇場　夢裡情人

最新機動遊戲生動有趣　罕見珍禽異獸大開眼界

英京　今早十一點 難為了妹妹　今天九點公餘場 七彩 雪嶺風雲

東方　昨狂滿 今請早　雙鎗伏霸 The Savage Guns 七彩 片上中文

麗斯　今天第十五天　烽火霸王 七彩・片上中文

快樂　今天隆重獻映　尤伯連納主演　血海逃龍

百樂門　今天仍映　風雲羣英會 七彩片上中文

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只售一毫 銷流普遍 雄視港島 一紙風行 有目共睹 刊登廣告 收效尤高

樂都・黃金・京華　昨滿今天請早

福星高照

SHAW SCOPE

黑澤明 精心傑作　三船敏郎

七俠四義

A Fiercest War ever fought on the screen

TOSHIRO MIFUNE in AKIRA KUROSAWA'S Seven Samurai

九院聯映　昨天滿 今天請早

秋鳳 大結局

寶文　秋鳳 大結局　李子長

永華　武潘安

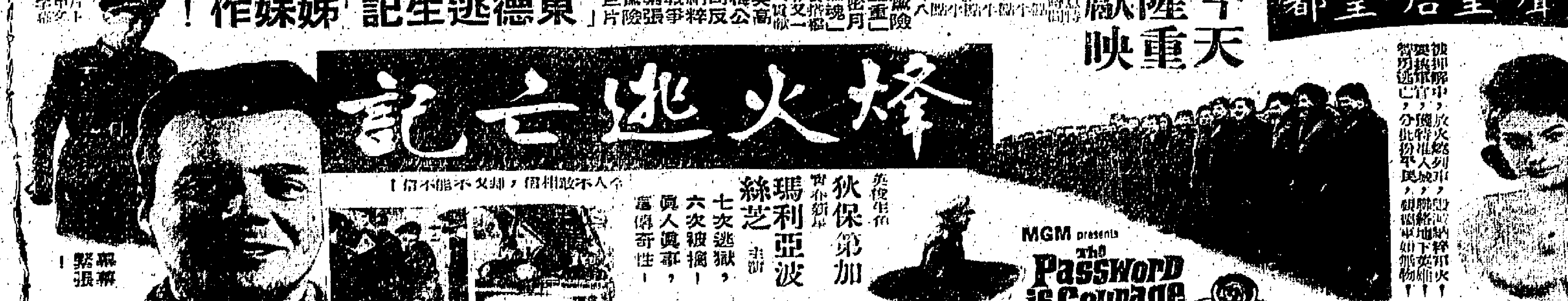
麗聲・皇后・都　今天隆重獻映

「東德逃生記」姊妹作！

烽火逃亡記

狄保第加　瑪利亞波　絲芝 主演

MGM presents The Password is Courage



北東拉西集

孤·介·之·士

南蠻

今日之所謂「知識」，已非讀書本幾所能概括，尤非謂死讀書者之事。今日是生死搏鬥的局面，所需要者有膽識，有肩膀的忠勇之士。

世亂滔滔而不識者，滔滔者，皆趨避將，此時的孤介之士，保全正氣，轉移風氣。但孤者，非矯揉造作，非獨往獨來，不與流俗同污。介者，非不近人情，孤芳自賞，而是有所守，不苟且，不倖進。有此人乎？我將多麼以求之。

「使讀書多成狗屁」，這話是不錯的！不得已而求其次，能自好自潔者，已屬難得。知識分子頗懷疑難」。因此我們要[illegible]，鳥間太監，故求孤[illegible]賢之士，這種半介自好者於知識界中，究神者，我們會有多少？不如求之於市井，少數果？

在家國風雨之際，既然以天下為己任，[illegible]，知識分子，多半是[illegible]，一旦承[illegible]，[illegible]

鬼子

南宮搏著

跪辭

他挺跪着，迷惘地看面前的女鬼，他的恐懼又消失了，現在，他仍顯露驚容，他覺得，面前的女鬼驚動人，而且，他又覺得，能如此明淨而放蕩地突顯的笑鬼，一定不會吃人的。

「你還跪着作什麼？走啊！」婦面接地說：

他茫然地起身，中心有些[illegible]，不過，這不滿一轉眼就過去了，因為對方是鬼，他又不滿，同時，又因於對方是鬼的[illegible]。

他緩緩地轉身，走向窗口，就在這時，一種恐怖的意念，使他回轉頭來，再看一眼——那可能是因為頭好着，那也可能是想要證實一下，她是否真的是鬼，如果真是鬼，必然會不見的。

這一瞥使他全身起了顫慄——消失是多麼快，恐懼，驚懼心慾，使他失去了移動的能，他大口透氣，發覺自己渾身流汗，四肢乏力了。

回轉頭，他看到漆黑一片，窗間的女鬼已消失了！

他呆愣，「天保佑我——天保佑我——」他合上了眼皮，仍然紙重地透氣——他在呼喊的時候，他合上了眼皮，仍然紙重地透氣，一個人在見了鬼之後，是不容易立刻恢復平衡的。

也許是過了很久的時間，他才發覺自己的身在移動，又覺得很快移動，同時，陣風吹來，他嗅到一種異樣的芬芳，於是，他再睜開眼，看過，再看——女鬼竟在書台之上，面對着他，夜風吹動了女鬼的衣袂，有一種飄飄欲仙的意致。他想：「若來今夜將要不免」，她又出現了，看來，他喃喃上我。

「你為何不走？」女鬼問。

「我——」他覺得不便直說，期期艾艾地接口：「我想這路程，這黑夜，我又不熟這個兒的路：」

「這樣膽小？」婦似乎有笑意，口氣也很溫和：「那末，你打算怎樣呢？」

他不知怎樣打算，呆看着她。婦似乎同情他了，指着石頭：

「你就在此地歇吧，天亮再走！」

女鬼的命令他不敢不依，可是，他又害怕在一個鬼窟中過夜，稍一不慎，就會丟掉性命的。

「你不敢在此地歇？你怕我會吃掉你？」婦輕輕地一笑：「小鬼人，我是騙你的，正像你騙我一樣。」

「我沒有騙你，我真的打到一隻鹿——」

「少說廢話，我不是鬼——」

「你不是鬼？」他搖搖頭：「你……剛才來去無影無蹤……」㈩㈧

山川人物

靈雲勸神戒酒

華南寺祖殿坐龕內，有金髮像名「靈通」，性嗜酒，右設酒亭，具酒缸杯箸以供奉焉。虛雲和尚為文勸戒者曾兩次。豈六祖兩侍者俱嗜酒歟？

嶺南名勝的南華寺，在曹溪之門外，溪水環繞，山峯奇秀。自民國二十四年夏，虛雲和尚以此為其弘法之所，必須更改河道，恢復寶林舊觀。後因嶺南舊河已淤塞，沙石淤塞，溪水汎濫，南華寺門時遭水患，年久失修，沙石淤塞，祖師殿前，亦被沖毀。民國二十四年夏，虛雲和尚以此為其弘法之所，於是興工重建，經歷六年，先後建成「寶林門」、「曹溪門」、「天王殿」、「大雄寶殿」、「藏經樓」、「祖殿」、「方丈室」、「香積廚」、「伽藍殿」、「客堂」等，一時規模宏偉，而祖殿內，有金髮之像，名曰「靈通」，並稱「侍者」，名曰「靈通」，相傳是六祖侍者。嗜酒，設有酒亭，具酒缸杯箸以供奉焉。民國二十三年虛雲和尚至南華寺之初，以勸侍者戒酒者凡兩次，並曰：「侍者好酒，不獻酒，則不依，請勸之。」法酒缸內，守鬢數小時，祖師化水突，虛雲和尚曾以此為憂，乃說法開示，一方面因於六祖之酒，「虛雲和尚伽藍殿」，改塑其像，兩手捧缸，不復如昔。因將之摘下，以警其後。

虛雲和尚又曾以文祭告，以後將滴酒，始安然無事。傳侍者本為蛟龍，六祖收為徒，並成正果，六祖遂以七尺鐵塔鎮其身，故有「若然侍者酒供，故不得」之說。俗傳亦非無據，「宗」閣內供侍，為南華寺內僧俗多病，一般侍者不敢觸犯侍者。惟虛雲和尚在時，曾兩次以文戒之，侍者亦斂跡，而侍者未聞有所不敬者，蓋是傳法人，信仰之力使然？不敢違拗耳。

憂鬱的熱風

彼得基爾文原著　南汀譯

……平靜的，他和我也同樣回復平靜了。

在船頭上，[illegible]的大海，也和[illegible]的天空[illegible]一朵烏雲把月亮遮蓋的時候，海洋也失色了。

「月不常圓，好景不常！」她在想：「人生苦短，有時，人在想，人在想……」

「你在想什麼？為什麼不作聲呢？」

「哦，快天亮了，還有幾小時，但[illegible]」

「沒有甚麼！」高保興奮地說：「現在，一切煩惱，一切悲傷，一切疑慮，都從他們心坎中一掃而空了。」

「我本來就不會是虛的！」高保安……

天亮了，郵船已駛近綠波蕩漾的夏威夷檀香山島。甲板上，高保和夏美綸都穿好了上岸的衣服，一同站在甲板上，等候上岸。

「這是我從未見過的，太美麗了。」

夏美綸對這地方是熟悉的，她說：「這地方的確太可愛了。」

「這遊覽指南上說：[illegible]夏威夷群島，有許多地方都有動人的名字，都有動人的故事，你看那個叫做石頭了。」（譯者註：鑽石頭是夏威夷的一個地名，又名鑽石山。）

「鑽石頭，這名字也很好聽。」

高保微笑地說：「我在擔心，我知道了，對史提芬和他自己的問題，也許很難分開了。」她想：「我真想大哭一場，哭出來也就好了。」

「也許是有些的。」

「我可不知道呀！」

「不是我們快要離開這裏了嗎？」

「噢，今天就要上岸了！」他說。

「阿，現在是什麼時候呀？」

「差不多是夜間五時了。」㈣㈧

跌打瘀黑的危險

有所謂「知識」，已非讀書本所能概括，尤非死讀書者之事。今日之「人才」，不是往古以來所不變的觀念，其言，不如多物色市井有膽識的忠勇之士，不是以不時為衛鼓的奇才異能之士。

撞傷及被打至有瘀黑的印記，是日常外最普通的結果。大多數瘀黑是在皮膚表面上出現的，孩子的衣衫，或給人打成了黑眼圈，母親通常祇是給孩子安慰一下便算了，但，這卻是危險的。

並不是所有的瘀黑都是無害的，有時它也許是一種嚴重的局部創傷的事，由於成年和孩子的瘀黑治療是相同的，所以我們不妨學習如何處理它。

首先，什麼是瘀黑？它是受到外物打擊的結果，皮膚下的組織，雖然沒有損傷和裂開，但血液從細的血管中滲了出來，這些血液的細胞使到皮膚的顏色改變了，成為黃色，通常瘀黑之處是隨帶有痛苦和腫脹的。

性的，也許是由於一個瘀黑的形成，但，如果過了多時，這些黑黑色，沒有消失，那麼你應該與醫生商量了。

冷凍的治療

個單的瘀黑的治療方法，是冷凍治療的方法：在瘀黑處立即敷冷凍的東西，如用四方的冰塊，或用布包住冰碎。

敷用的方法是：每隔一小時敷十至十五分鐘，不能過久，冰凍是可以減輕患者的痛苦和浮腫。過了若干時間，瘀黑便會自動地完全被吸收。

我找反對在瘀處作按摩或用力磨擦，在我的見地，因為按摩或磨擦會有破壞組織的傾向。

現在，當進行治療時，有甚麼特別的困難我們需要注意到呢？以規們應該保持平靜，不論孩子的面色青白，過份焦慮，或呼吸困難，也許是要緊的上述症狀，也許是嚴重時

打瘀黑眼睛的危險

要注意瘀黑出現的另外一點是：患處的所在方位，頭部的各部份和身體的某些部份的瘀黑，通常是較嚴重性的。例如：打瘀黑了眼睛，這很有可能有傷害及眼睛本身的危險，眼睛旁邊的浮腫和顏色的變更，是會隱藏了眼睛的受傷情況。現在開始治療打瘀黑眼睛，醫生已有一種新的藥物——是酵素形式，可以運用。這種新的藥物的主要作用是促使吸收瘀血的程序。另一頭部瘀黑可能是一個嚴重的危險信號。如果頭部被打擊後，耳朵後方的骨部份如果有又黑又腫的一幅，你該特別注意，因為有了這些「記號」的存在，頭顱骨的破損的可能性是極為的。

如果胸部或腹部有瘀黑，這表示已受到內部的損傷，可能，通常這情況發生時，你面色青白些，

市聲

夫妻法律搜奇

羅士披

就英國的法律制度說，夫妻並不平等。

英國的法律制度，有許多奇怪方法，使到夫妻在同一事情上受到不同待遇。最顯著的是，一個罪犯人——甚至殺人兇手——的老婆，在丈夫逃避法律制裁的時候，可以合法地庇護她的丈夫，她可以把他藏起來，在警方盤問的時候可以說謊，並且向錯誤的地方引導警方，假如警方後來在她的家裡找到犯罪的丈夫，她不會被控犯有任何罪名。但是假如夫妻易地而處，一個這樣做的丈夫，大概將會以串謀或知情不報

如果上述像徵在十五分鐘內還不消失，你該立即請教醫生了。

法律已經修改，去這個已經洞了，所以老婆的已經不再能夠做過，消極法不過，她們仍然可以替在法庭的理由來替自己辯護。

事實上，法律是帶同他的罪名，被判入獄。

勵報警追蹤，或向警方說謊，他就會遭上法庭。

從前，一個在丈夫面前犯有重罪的女人，原因是法律認為女人，是不會被控犯法的，這樣做，但現在因為有關

丈夫佔便宜在法律上比不能的女人，一個被丈夫遺棄的女人，可以放棄丈夫和那個追債人，而向雜貨店，服裝店，取貨和服裝，把賬記在丈夫，可是，如果老婆——個就是多[illegible]和帳，那個男人多次給他的話，那個男人，如果他企圖用這個方法叫老婆結賬，法庭就一於不接受理。（完）

白癡

桂作民用手捻一捻皮帶，上前跨前再打。這時，敏安恩突然不知從那裏衝來了一股勇氣，不由分說上前就是一拳，正打在桂作民頭頂前一把，桂作民手上，把它搶得老遠，然後整個身子沉沉地跌在地上。

他一隻手撫正在痛痛的下巴，另一隻手依然握着皮帶，他的那張驚愕的臉上，有着一種疑問的表情。

「你知道嗎？我告訴你，作民說道：「你老實告訴你，你已經過份了！」

桂作民用手試一試自己的下巴，力地爬起身來，冷冷地說道：「我的舞廳吃了你的一拳，還給你！」「我說說你，你還想麼？」

「我知道你我是家們的。」

「你不錯，敏安恩是個很粗大的拳頭，說道：「不錯，你本來可以做個花花公子，可惜啊了。」

說「哈！」持「嫂子，敏嫂了吧？」人說「不再不了，因為我當時忘記她是個很漂亮的女人！」桂作民露出金牙齒笑了一笑，把皮帶穿回褲子上。

李滿娜眨眨眼睛坐起來，頭髮遮住了半邊臉。她的衣服已經滲透了汗水，看得出斑斑的血漬。敏安恩上前去扶她，想叫她在椅子上坐下來，但李滿娜支持不住，伏在敏安恩的懷裏。

「我好像做過一個長長的噩夢，做過了一天！」

敏安恩不說話，把李滿娜扶到椅子上坐下來，桂作民把手又放在腰帶上，他的那副紅得分明已經是發了酒瘋的神色。

「讀你遠遠一點，」你說，你的情形不很正常，我很不以為然，你我們也是老交情了，我不會放過你的。」

「那就我應該有權利一點？」

「這也沒有否認過一點的。」

「你有你要負責的。」

「那也沒有不同的！」我現在要把她帶走。

「不過你應該明白，到現在為止，她還是我的。」

「桂作民……」

「你說話很客氣，可是我有權利把她帶走。」

「你在很大的那一天，你們的那個病人……」

沉默了一會兒，小心地說道：「在我的跟前，你們來在上面吧，你只要很的一點，又是比死還要做……」

「我不會不把李滿娜的性命放在上面。」

㈢㈧

半靜寂地帶

丹尼

每四日供四小時制實行後，每日平均耗水為三千二百零七萬加侖，工務局發表意見，表示滿意的。

他同時一定會知道，全港人士都是表示不滿意的。

× × ×

本港食水，每千加侖收費一元，如用輪船由珠江運水來港，成本將增至十二元，現在由台運港鋪頭食水，元加侖裝為十一元。

汽水、咖啡、紅茶及洗衣均已部分加價，涼茶舖汁之類亦增價至一半之多，如果都是因為用鋪頭水及輪運水的話，增價似乎太少呢！

× × ×

香港頓酒店開業時，原定之總統廳、午餐、晚宴等慶序，因節約用水關係，均告取消。

所經的將不祇淵頭之水吧。

× × ×

價值三百餘萬元之大陸凍肉，在存儲冷房中，竟告失蹤。

其為何人走肉乎？

蘭花幽夢

龍驤谷遺民著

第廿三回：燎火關河 艱難身世　鐵蹄初對壘 白首竟同歸

神吉當然不甘休，趁着後，馬上要了幾名隨從，找倭興泰，進門就說：「倭君，你們私通外國的事，被我們查出，必須在軍事會議上全部招認，現在就剩下你一個人尚未招供，我特來找你，祇要你肯說實話，我負責保全你的性命。」

倭興泰聯得魂飛天外，連說：「這個不干我的事，我苦勸過他們，他們不聽，我有甚麼辦法？」

神吉說道：「我知道不干你事，你是一位誠實君子，所以我才來找你，你趕快把全部經過招供出來，我負責向上峯解釋，保全你的性命，還可以提陞你的官職。」

倭興泰聽筋本不夠精密，被神吉連嚇帶騙，當時一五一十全說出來。他一面說，神吉的助手就一面速記，記錄完畢，神吉又要倭興泰簽個字。」鑒賭好手續，德勁紫來了。

原來凌陞四個人與叛匪到省長公署，見到韓林春就與高采烈地把今子會議叙述一遍，覺得這次可以高枕無憂了。

韓林春聽了之後，連說：「趕快去通知倭興泰，不要被人騙去說話。」

凌陞恍然大悟，郎手叫德爾泰：「快去告訴倭興泰今天開會的經過。」

德爾泰一進門，看見神吉在場，不由得呆了。

神吉笑道：「德君，你來遲一步，倭君都承認了，還在口供上簽了字，你怎麼辦呢？」

德爾泰呆住了，一句話說不出。

神吉說道：「你祇要也肯在上面簽個字，我可以保障你的生命安全。」

德爾泰問道：「凌省長他們呢？」

神吉笑道：「祇要你肯簽字，我可以保全他們的性命，如若不然，你就讓我押你去把頭割掉，下一世不得托生人身。」

德爾泰看到他說的這麼厲害，當時也在倭興泰的供詞上簽了字。

神吉終於把供詞送到關東軍司令部，當晚凌陞四人全部被捕。當日本人把不明擴充凡，馬上用張海鵬作長官，交給「滿洲國」最高法院審判。

凌陞在初時還不在乎，及至聽到倭氏的供詞已絕了。當時向法官說道：「這件事完全是我一個人主動，與他們五個都不相干。」倭興泰同德爾泰翻證，韓林春根本就不曉得，請您上判他們無罪。」

法庭法官是「滿洲國」人，對凌陞這不無存火情，可是，以證人身份出現的神吉正一卻力指六人合謀，有北方的證照和倭興泰供詞為證，法官最後沒有辦法，當庭判決凌陞、春德、德爾泰、韓林春四人死刑，倭興泰德爾泰各處有期徒刑十五年。

凌陞聽到判決，回頭嘆口氣：「你們受了我一個人的累，真是太對不起了。」

韓林春苦笑道：「我們四人不能同年同月同日生，總算同年同月同日死了，難道作麼？」正是：可知算不獨臣淚，遙是乾坤未死心。㈩㈦㈢

花朝萬夜

令狐玉

柳盼盼沒有想到地處，顯然他已經力挣扎過，她的抵抗力不足以抵消他的饑渴，由於無力地被他抱在懷中。

「我不希罕五千塊或五萬塊！」她說動了，「我要你能你的辦法，你死也不會答應的。」

「但是我供給你的生活，讓你舒服的過活，嫁給你，你還要我去當娼妓？」

「我不當了，有什麼地方錯待了你？」金維達依舊抓着她，咬着牙齦說：「現在我要你做一點小事，也不用你動腦筋，還有這給你，你倘不肯！」

「你以為我是小孩，我偏以為不然，你沒有良心，我是有的——」

她還沒說完，他便拚命把她往床上一推。

「小奶奶，不要臉！」他豁着一連串的大罵地，把房去。

柳盼盼伏在床上，撕肯沒精打顫孔，眼淚滴個不停。她的心痛得像要分裂。

隔壁房裡傳來吃吃的男子笑聲和嬌美的女子笑聲，那是一對新近搬進來的夫婦。

她的淚流了一遍又是一遍，心裡在一直沒有再出現，她的心情平靜下來後，不禁開始懷疑他會怎樣對付自己。

可是金維達卻一連幾天沒有出現，有些時候祇要老頭上來講柳盼盼下去招待客人，在賭枱前的時候，他對她冷淡得不出保鏢人。有些時候他搖一搖頭，他們自己都拉了。柳盼盼猜不出他們的意圖，她便禁不住懷疑起他們未定的打算，既不能明白，也就不能知道她的處境。

他在打甚麼主意，總是防範不了她，而日子在苦悶和憂慮中度過，柳盼盼沒有辦法，她沒有出路，最後，她認為不住了，要老頭子轉知金維達和她談判。

金維達在晚上才到房子中來。柳盼盼坐在倚枱上看他走上樓上來，她的心情便感到了相當嚴重的程度。

在，她過着這不算太長的時間，並不多十分鐘後才踱進來——一本雜誌似乎有意延長她不安的時間，在她面前坐下，讓她看到他們仍然保持着一貫的態度，他的眼睛偶而望着她，他保持着他的距離，但他掩飾不住那種閃爍不定的眼神。

柳盼盼的心在亂跳，然後她把雜誌放在床上，用一隻手翻它，使她的神經受到壓抑，她感到自己的手不聽從她的指揮，他的眼睛卻注視着她，露出一種得意的表情，使她心裏一付和事實的罪止和惡意，並不是難道他在跟她放了長長的一口氣，她不快意的了，一難道他還沒有忘記那不愉快的一幕？她意和她妥協？㈩㈧

分類廣告

慢性病　倭按科內功生理自然法，根治高血壓、神經衰弱、便秘、胃腸病、肝病、痔瘡、腸風、失眠、頭暈、神經痛等症。時間：下午四時至九時。電話：六八一一七一。道大六號大廈四字樓

朱仁生 留日專科 新法老手　男性 外皮 小便 改精
包皮過長，包莖不能翻出者，可用新法精確施行割除，不痛，不出血，無礙工作及行動。小便短澀，淋濁，小便不禁，小便頻數……診所：大道中○○號……

陳顯富　專門　痔科

精神治療　留日專家　郭嘉
主治：神經衰弱，失眠，自卑，憂鬱症（恐懼症）病例（詳細說明）。地址：彌敦道331號八樓。電話：八一○三六○。時間：上午十時至下午一時，下午2至6時，星期日休息。

皮膚　惡疾（有救）
徐若晨 醫師 上海大世界九龍七號 電話：八○一○二九……九時至下午七時
（皮膚各症，久治不癒者……）

許仁　廣州來港名醫　虧佬

洪冠洲　婦兒　專科　腦鼻耳喉　221號

隆鼻　雙眼　面容　日本新技術改造……美容醫務所

曲線　狐臭　疤痕

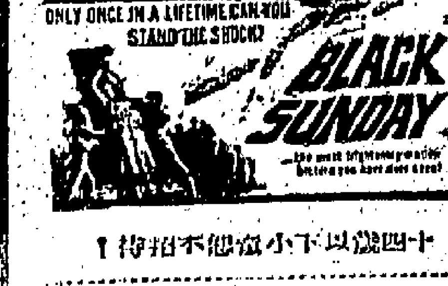
潘柏　民間驗方專家　九龍……診所

驗血　驗蟲　驗孕　新法準確　即解　疑難九龍彌敦道512號大廈二樓前座　巴斯德醫學化驗所電話：八五○二七一　八五三六五三

梁鳳鳴　婦科　專理　特效藥

麗都·大華　新華·豪華　利舞台·樂宮　麗聲·皇后·皇都　國賓·百老匯　樂聲·倫敦

今天隆重獻映
蘭克公司出品 繼人猿探險最轟動巨片 最轟動的偵探喜劇！
鐵美人奇遇記
離奇古怪 出人意表 嬌媚溫馨 令人羨煞
伊士曼七彩
鐘絲娜 米奇高勒 施奇蓮 柏加
三大紅星領銜主演
傻頭傻腦 笨手笨腳 驚天動地 蛇蝎心腸
一九六三年最新型喜劇
今天：樂聲 倫敦 ……

今天最後
美國國際影片公司出品 文藝巨片
里戈果
百年女殭屍
ONLY ONCE IN A LIFETIME CAN YOU STAND THE SHOCK!
BLACK SUNDAY

十四歲以下小童恕不招待！
今日：國賓 百老匯
明天盛大獻映：霧夜追蹤

今天四場獻映
注意特別時間：兩點半、四點、五點半、七點、八點九點
美國華納公司出品 反納粹戰爭緊張巨片
一德生一妹！東逃記姊作
The Password is Courage

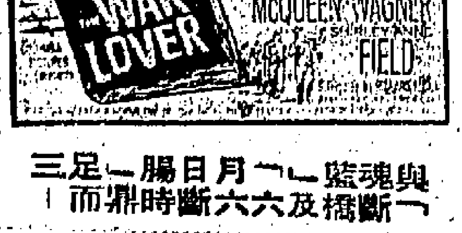
烽火逃亡記
英俊小生 狄保加第 領銜主演
今日：麗聲 皇后 皇都

今天最後四場
派拉蒙公司出品 羅蘭夏士 阮瑪蘭絲 雅花 梅木三 吉高 米高 定海
特藝七彩 中文字幕

櫻都一美人
GIRL NAMED TAMIKO
本片有尚請觀眾向畫館索取優待券
明天：玉帛干戈
今日：利舞台 樂宮

今天隆重獻映
環球公司出品 驚心動魄緊張巨片
性格小生 奧利化烈 珍妮絲葛 亞力山大 衛安
PARANOIAC!

古屋凶魔
殺兄！志在奪產 害妹！故佈疑陣 巨廈之內 陰森可怖 凶魔潛伏 殺機四伏
一步一驚疑 看到你提肝吊胆
今日：新華 豪華

今天最後四場
羅拔韋納 史提夫麥昆 莎莉安菲
哥倫比亞公司出品
戰火佳人
What Can A Girl Expect Of A War Lover?
THE WAR LOVER

與「藍魂」「一日月陽」三足鼎立而時斷六及斷橋
今日：麗都 大華
明天獻映：風雲龍虎會

各地通訊

北平八十六家中學學生 被驅往農村勞役

畢業後要在農村安家落戶

【本報訊】自從一個學期開始，中共已把北平市各學校的學生組織起來，下鄉去參加農業生產勞動，並強調這是勞動計劃中的「一項最重要的內容」。

據報，在偽「北京市教育局」和偽「共青團」的統一安排之下，已經有八十六所城區的中學同郊區十個「國營農場」和十一個「人民公社」實行「掛鈎」，預定從三月到七月，分批分期組織六萬名中學生下鄉參加勞動生產鍛煉。中共說，目前隨着北平市郊區農事活動日益繁忙，下鄉勞動的學生越來越多。他們正被迫「同農場工人和人民公社社員一起」，「澆水、追肥、播種和積肥」等重勞動的活動。

據「新華社」消息說：各學校的「黨」「團」幹部和班主任「深入」「班主任」的教師等，也跟同學生們一起下鄉，一面參加勞動，一面指導思想。據說，「學生們每天除了勞動六個小時外，還有一定的時間開展思想教育活動」。中共認為：經過鍛煉的學生，在畢業後都應到農村去「安家落戶」。

沙撈越叛軍頭目沙勒 被判徒刑十五年

其父摩拉則判監一年

【本報沙撈越·古晉航訊】沙撈越第五省林夢縣高等法庭於六月三十日判決林夢叛軍首領沙勒，沙勒被判徒刑十五年，其父親摩拉已被判監一年。

沙勒乃領導林夢叛軍，並曾一度強佔林夢警察局，監禁林夢省長畢斯夫婦之罪首。該案由大法官幸遜主審。

沙勒被控於去年十二月間領導林夢叛軍，企圖以武力推翻沙撈越政府，經一共被控列下三項罪狀：

㈠被控於去年十二月八日至十二日間，與文萊叛黨份子阿查哈里及其部屬等密謀，企圖以武力推翻沙撈越政府。該項行為乃被指控並不效忠。

㈡被控於去年十二月八日至十二日間，由喀斯第七營第七特別部隊，在林夢縣開展叛變活動。

沙勒與其父親摩拉已於五月十八日與其他叛徒同被判罪，沙勒被判徒刑十五年；第三項罪狀一共被判徒刑十五年。

㈢被控與叛匪非法擁有槍械，被告於前數日後，經判決後，被判處七年徒刑。

據官方稱：沙勒之被捕，乃沙撈越政府及英軍之大功勞者。沙撈越政府及英軍當局於既公眾人士情緒。

中共招考大專學生 以政治思想爲取捨

【中央社訊】中共「教育部」最近公佈一九六三年高等學校招生辦法，該辦法規定：所有考試的取錄，首重政治條件，其次爲健康，學業的成績列爲最後。新生於入學後，高等學校還要對新生進行政治和健康的複查。如複查政治不符合要求時，即取消其入學資格。

上海新生兒童 九成以上患病

【中央社訊】上海消息，據偽衛生部門承認，在該市新生兒童中，幾有百分之九十以上患有先天的遺傳病和後天的各種病症。

瀋共曾特地爲此召集一批兒童醫生，專門討論此一問題。據一些兒科醫生們表示，在先天的遺傳病中以花柳病、肺結核、營養不良等最多，後天的病症中以營養不良、天花、腸胃病、百日咳、肺炎、風疹、傷風、感冒等最爲普遍。兒科醫生們均不否認，這些先天的或後天的小兒疾病，均與不良的社會制度有關，尤其是家庭制度遭受中共破壞之後，多數兒童均已缺乏家人的合理照料。

「人民日報」責罵共幹 貪圖享受不勞動

【中央社訊】中共加強「整風」運動，強調一批幹部參加勞動，是「黨」的一項重要政策，而各級幹部必須同群衆的積極性結合起來。但是大陸中共的「人民日報」在六月二日公開承認：大陸一些縣、社、大隊和生產隊的幹部，由於存在着嚴重的官僚主義，貪圖享受，有的嚴重脫離群衆，長期不參加勞動。

該報說，在此情形下，不少基層領導幹部因而脫離群衆，生活特殊化，有的甚至蛻化變質，以至墮落。「人民日報」把共幹這種好逸惡勞的思想，正是一個階級敵人的罪行。又說：「好逸惡勞，輕視體力勞動，看不起勞動人民，貪圖享受，正是一個剝削階級的思想，也是政治上蛻化變質的缺口。」

泰國一警察局長 遭屬員狙殺斃命

【本報曼谷航訊】泰國警察局長遭兇徒狙擊之事件，四日晚再發生一宗——甲米府南縣警察局長又遭狙擊斃命。事後警方查明行兇者是死者屬下警員，據悉該兇徒在逃離後已被捕。

明天獻映！ 利舞台 快樂 皇宮

聯美公司五百萬金元西部俠艷戰鬥激烈輝煌巨製

「風雲英雄會」主角：卻格拉斯 德

愛莉莎瑪 汀妮 華爾德 馬斗 小郎路 陳倫利 希人演 阿員 萬合傾力！

玉帛干戈

片上中文字幕

戰鬥場面劇烈無比！

紅人圍攻孤堡，泰山壓卵！英雄衝出重圍，單騎追兇！陣前化敵爲友，玉帛干戈！

KIRK DOUGLAS

與「折箭爲盟」同稱雙絕！

新綜藝體電影合！

INDIAN FIGHTER

特藝七彩

西部片之翹楚

身經百戰鋒上英勇，異族先愛處女情，長子優之尊酋鐘世，蓋雄英！

國際 電影懋業有限公司

電影懋業有限公司招考基本演員啓事

本公司爲發展電影事業，培育影劇人才，特公開招考基本演員。凡有志於電影事業之男女青年，具有高中或同等學歷程度，能操純正國語或粵語，身體健康，年齡男性二十歲至廿五歲，女性十八歲至廿三歲之間，無不良嗜好者，均可報名應考。

日期——由六月七日起至六月二十二日截止。

時間——每日上午十時至一時，下午二時至五時卅分（星期及例假照常）。

地點——九龍金巴利道十四號樂宮樓電影懋業公司。

手續——（一）請到上址索取簡章及報名登記表格。報名時，隨繳本人最近二寸正面脫帽半身照片三張，三寸半身正面照片一張，三寸全身照片一張，（錄取與否概不退還）。

（二）函索簡章及報名登記表須附貼足郵票之回信封。

（三）不收任何費用。

MOTION PICTURE & GENERAL INVESTMENT CO. LTD

金國民 明華 新聲 今天 獻映

龍虎下江南 大結局

大結局！大爆場！

各院預售戲票

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡朔放道七五六號B地下 ㈢油麻地上海街三一九號 ㈣元朗大馬路

「打響算盤」的聰明抉擇

忠信大廈

潤大洋樓 分層出售

紫蘭樓 分層出售

灣瓜土 獨立唐樓 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

恒興建築公司新樓出售

金興大廈 大興唐樓 興祥大樓 大興企業有限公司

唐樓出售

章記

第二期翠園大樓

別墅地售

石屋出售

打毛機售

扇風 分期付款 免收首期 每月$17元起 香港電器市場

萬能角鐵 萬能角鋼

朱廣蘭 香港 七星 花一蛇 舌草 葉 枝

出口商注意

顏色卅餘

Zenith 增你智 美國名廠助聽器 科學事務有限公司

協大祥 綢布呢絨 一年一度 大贈送

買五元送一元 買十元送二元

多買多送 機會難逢 歡迎選購

日本人參

老珠婆

聘請

聘女教員

犁田機手

主婦兼職

招考職員

聘請司機

聘英文秘書

請外勤收銀

聘計算員

幼稚園教員

藥行招請

領福慰金

頂檔聲明

買屋聲明

道歉啓事

梁啓林君

南海同鄉會

買屋啓事

西區事務所

五邑同鄉

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

台灣銀行國外部遺失空白滙票啓事

遺失聲明

遺失聲明

懷德五業大廈第二座廉租

吐舖租廉

新樓出租

兩樓房租

向南洋樓

招租

洋樓招租

洋樓梘房

地下廠房

噸半貨車

潤舖急頂

五金廠廉讓

遺失聲明

研玄精神修養院

維智中英文中學附設 維智托兒所

維智中英文中學附設 中英數補習班

免費英文

勤精算術至微積分 數專

幼小寄宿

預科女生

補升級試

皇仁書院

鑽石山屋

寫字樓分租

婦科 女人爲梁

敬贈足之寶

香港腳藥粉

頸癧福音

麻雀耍樂

徵求中區

夜校課室

徵求日校

丁元秀

李香奶

訪尋失物

函授西報

洪妙珍婦科

維四維婦科

特效藥

婦科

土碧華

癬

腦 到診一元

靜林氏

熊國輝

女醫助診

林志傑醫師 痔瘡 頸癧